

MAY 2012



# Kristian Tlangau

CHHUAH TAN KUM - OCTOBER 1911

HARHNA LEH KEINI  
PENTIKOS LEH KOHRAN



**HUANG HRANG HRANG**

*Thu leh Hla - History leh Literature lama  
Kristian Tlangau rawngbawlina*

**Kum 101**

**May 2012**

**Bu 1,196-na**

**Editor** : Rev. K. Lalpiangthara Ph. 2316411 (R)  
**Joint Editors** : Rev. Vanlalzuata  
Rev. Dr. Vanlalchhuanawma  
Upa H. Ronghaka  
**Business Manager** : Upa C. Lalbiaktluanga  
Synod Office, First Floor  
Mission Veng, Aizawl – 796 001  
Office Phone 2324590; e-mail: [kristiantlangau@yahoo.co.in](mailto:kristiantlangau@yahoo.co.in)

**Kum khat lak man : Rs. 50.00**

A man pe leh a bu la thar duh chuan Business Manager,  
Synod Office First Floor, Mission Veng, Aizawl hriattir tur.

Thu chhuahte hi Editor ngaih dan a ni vek kher lo.

**A CHHUNGA THU AWMTE**

	<b>phêk</b>
1. Editorial	3
2. Chhiartute huang	4
2. Mizoram Synod	6
3. Lawrkhawm	16
4. Zawhna leh Chhâna	20
5. <b>Pentikos Sermon</b> - Harhna leh keini	26
6. Pentikos leh Kohhran	30
7. History leh Literature lama KT rawngbawlna	35
8. Chhim Bial Work Camp, tlawh leh tanpuina	41
9. Sûna	46

**Synod Puipate**

Moderator : Rev. Thangzauva  
Secretaries : Upa D.P. Biakkhuma (Sr.)  
Rev. H. Lalrinmawia (Jr.)  
Finance Officers : Rev. Zosangliana Colney  
Rev. Dr. Lalmangaiha  
Statistician : Upa C. Ngurthanmawia

**The Organ of the Presbyterian Church, Mizoram**



## Editorial

## ZU HI

H.W. Gibson-a chuan Zu hnathawh dan thiam takin hetiang hian a ziak: “Khawvel chanchina pawl khawihthu lian ber ka ni a. Indonaa thi tawh zawng zawngte aia tam fe ka tihlum tawh a. Mi tam tak nunna tichhiain chhungkaw tam takah lungngaihna thlentuka ni a. Thalai tam tak beisei bova siamtu leh mi tam tak kawng chhukchho zawhtirtu ka ni a. Mi chak ka tichak lo va, chak lo ka tichhe bawka a, mi fing ti-â-tu ka ni a, nu leh naupangte tiretheitu ka ni a. Nun tam tak ka tihchhiat tawh bâkah tihchhiat ka la tum zel dawn. Ka hming chu Zû a ni,” tiin.

Tun hnaia kan rama thil thleng duhawm lo tak tak - motor accident te, pawngsual te leh thih thut thutna te hi zu nena inkaihhnawih a tam hle. Thenkhat duh danin MLTP Act hi hlih han ni chiah phei selang chuan kan chhiat dan tur chu a namailo hlein a rinawm. Mizoram sawrkar hian a thlunna hrui hi pawt mar viau lo mah se he dan a la kengkawh ve hram hram pawh hi lawmawm tak a ni.

MLTP Act chungchangah hian chinchang hre fu fu nia langte pawh hian state danga an hlawnchham thu an tarlang leh thin a. Milem pathian biakna ramah chuan hlawnchham se a awm alawm, Mizoram hi kristian ram, Pathian tak betu leh Bible-a inngat tlat ram kan ni tih kan inhriat thar fo a pawimawh. Kan thurin inngahna Bible Thinghlim hian zu hi zawrh leh in hi a duh lo va, Mizorama Kohhran a din chhung chu sawrkarna siamtute pawhin MLTP Act hi an kenkawh zel a tha ang.

YMA in zu leh ruihhlo a do lai kha chuan mitthi vui tur pawh an khât pharh mai a; thahnemngai taka hma latute rilru kan hliamsak leh thin avangin zu kaihnaviha thi kan invui liam leh ta zawih zawih mai zawng a nih hi! Zû leh ruihhlo dona kawngah hian YMA lo chu kan ram hian hmachhuan tur a nei lo. Kohhrante pawh hian an kut kan tichak thiam a pawimawh hlein a lang. Zu dona kawngah hian sawrkar, NGO leh Kohhranten chak zawka ke pen a va hun em !

## CHHIARTUTE HUANG

*Thu thawh duh chuan thu mal 50 aia tam lovin lehkhain emaw, sms-in emaw e-mail in emaw thawh theih a ni. SMS thawh theihna phone no 9862331632 leh [kristiantlangau@yahoo.co.in](mailto:kristiantlangau@yahoo.co.in) a ni e.*

✍ ‘Bial khawmpui’ tih te, ‘Presbytery khawmpui’ tih tawngkamte hi kan Upate hian an hmang fo mai a. Ka ngaimawh hle mai. ‘Bial Inkhawmpui,’ ‘Presbytery Inkhawmpui’ tih tur a ni lawm ni? Pathian Biak Ina tawngkam hman dik a t̄ul thu kan inzirtir mek lai a ni bawka; kan hruaitute hian han hmang dik hmasa t̄hin se a duhawm hle mai. BVT pain a sawi angin, ‘pui’ tih lai lam s̄an hun leh lam kun hun a awm tih hre reng ila. ‘Khawm’ a awm lo va, ‘Inkhawm’ a awm

– *E. Lalrammawia*  
(9862875729)

✍ ‘Zawhna leh Chhanna’ hi Puitling S.S. Zirlai a t̄ang chauhva zawhna leh chhanna hmunah in siam ta a ni ber mai a! A chi dangte pawh rawn chhang tam ve deuh tawh ula a t̄ha lo maw?

– *TCA, E/T, Winchester*

✍ Kohhran inkhawm leh inkhawmpuinaah hian, Mizo

rimawi zinga mi khuang tih loh hi chu zai hruai nan kan hmang meuh lo. Chutih rualin hnam dang rimawi (*music*) erawh a tam zawk kan hmang thung. Mizo rimawi - seki, etc. te hi Synod hian a tam theih ang ber hman a nih ve theih nan hma la se a va t̄ha dawn em!

– *R.L. Damtea, Khanpui*  
(8014342901)

✍ Kristian Tlangau March thla chhuak zawhna leh chhanna Nebukadnezzara khawvel history-a a awm kan hre si se lo tiha ‘si se lo’ ninawm lam sawinaah kan hmang t̄hin a, Kristian Tlangauva hman a ni mai hi mak ka ti. Thu dangin belh chian a dawl tehlul nen.

– *Hmuna Tualcheng*

✍ Kristian Tlangau Agent mi thlaktu atan Editor thurawn angin Kohhran hriatpuin Upa Lalthuoplien ruat a ni a, mawhpurhna a lak fel चाहिन hriat lohva ka in chung a arsi awm chu Upa

Lalthuoplien in lamah thlawk pheiin a in chung zawnah a ding leh ta chiah mai a, awmze nei arsi a nih hmel hle; eng arsi tak ni maw? Synod rawngbawlna pawimawh a ni ve a, article tha tak tak ziaktute zarah a t̄angkai a, article tha leh duhawm Tlangau hian phur thin se tih duhsakna ka hlan.

– *Upa Hauva, Darngawn Haflong Muolhoi Huonveng*

✎ Synod-in chanchinbu a tihchhuah heng - Synod, Agape, Kristian Tlangau, Ramthar, Kristian Thalai, etc te hi hun rei tak atang tawh khan thla tawpah kan lo hmu ve chauh thin a. Lunglei hi Aizawl atangin chawhma kal chauh a ni a, thawktute khawngaih in han insang mar deuhvin chanchinbu peih a nih ve leh rawn thawn nghal zel thei tawh ula, chhim lam Kohhrante hi kan va lawm dawn em! Thil thenkhat, lo hriat hma deuh ngai chite a awm thin si a.

– *R. Lalliantluanga, Lunglei*

✎ Will Graham Crusade atanga rilrua awm ta reng chu ‘Synod hian hall lian tawk, mi 10,000 vel tal lenna kan mamawh tak zet tih hi a

ni – 9615181528

✎ Kristian Tlangau hi thalaite zingah tla na lehzual se... a bikin thalai ngawlveite zingah a va lawmawm dawn em. Lo tang sauh sauh teh u

– 8014669124

✎ April thla Kristian Tlangau ka chhiar chhuak vek a, a tha tlang e. Editorial kha a thain rilru a tithar khawp mai. Lal Isua duh zawng tih leh a hnathawh zawh hi ringtute hian kan chaw a ni ti vek ila Zoram hi a va nuam dawn em! Sunnaah khan Upa Rochhunga (57) tih kha (95) tih tur a nih hmel.

– *Lallawmsanga pa, Saikhamakawn*

**Ch.** *Upa Rochhunga kum hi tihsual palh a ni a, Tihdikna kan siam e -Ed.*

✎ Kohhran hun pui bik thil, thlalak leh thupui bak chuan kan Tlangaubu zahawm tak kawm hi luah ve lo se ka va ti em!

– *Upa Vanlalpeka, Moreh, Manipur State*

✎ Synod atanga chhuah chanchinbu hrang hrangte hi first week-ah tal hi chuan hmuh theih a va'n tha em!

– 9862458816



*- Executive Secretary  
i/c Publicity, etc.*

### 1. CSI Retreat Aizawl-ah

Church of South India Bishop 15 leh an nupuite bakah CSI Synod official dang paruk, an zavaiin mi 36 te chuan an mahni senso intum vekin Aizawl-ah retreat an rawn hmanh. An rawn ngenna angin Mizoram Synod-in a lo mikhuah a, Synod hmingin Chaltlang Kohhranin an lo thleng a ni.

CSI mikhuahle hi Tourist Lodge, Chaltlangah tlentir an ni a. March 25 (Pathianni) khan Aizawl khawpui chhunga hmun hrang hrangah insem darhin Sunday School leh Zan Inkhawm an chhim a, March 26 & 27 khan Chaltlang Kohhran Hall-ah retreat tuang takin an hmanh a.

March 27 (Thawhlehi) zanah Mizoram Synod chuan Cultural Evening &

Moderator's Dinner, Centenary Hall, Chaltlang Kohhranah a buatsaihsak a, Rev. Zosangliana Colney, Executive Secretary-in kaihruaiin inhmelhriattirna leh mikhuahle lawmna thu a sawi a, Synod Moderator Rev. Thangzauva'n mikhuahle lo lawmna thuchah tawi a sawi a, Mizoram Synod hmingin Moderator hian ngaihhraina thilpek a hlan vek bawh. Chaltlang Lily Veng Cultural Club-ten Sârlamkai, Darbutum leh Cheraw te thiam takin an entir a, Mizoram Synod Choir-te an zai bawh. Mizoram Synod Documentary thlirhona neih a ni a, Rt. Rev. Dr. J.S. Sadananda, Convener, CSI Bishop's Retreat-in malsawmna sawiin hun a khar a, zanriah an kil ho nghal a ni.

CSI puipate hian March 28 (Nilaini) khan Mizo hnam ziarang hmuh theihna tur hmun pawimawh leh Kohhran hmun pawimawhte an tlawh kual a, March 29 khan Aizawl an chhuahsan leh a ni. Mizoram Presbyterian Kohhran inrelbawl dan leh Kohhran mite nun an hmuh ang angte chu ropui danglam hlein an hria.

## 2. Synod sum dinhmun

Mizoram Presbyterian Kohhran chuan kum 2011-2012 tangka kum tawpah Synod-a Budget hrang hrang luh dan a chhut chhuak fel ta a. Budget hi a lut tha hle. Pastoral Head-a sum hmuh tum zat chu Rs.39,75,86,600/- (Nuai sangthum zakua sawmsarih panga singruk sangruk zaruk) a ni a, hmuh zawng zawng chu Rs.52,40,74,150/- (Nuai sangnga zahnih sawmli singsarih sangli za sawmnga) a ni a; Budget khumna hi Rs.12,64,87,550/- (Nuai sangkhat zahnih sawmruk pali singriat sangsarih zanga sawmnga) a ni a, hei hi Budget atangin 31.81% a ni.

Mission Head-a sum hmuh tura ruahman zat chu Rs.35,58,24,700/- (Nuai sangthum zanga sawmnga pariat singhnh sangli zasarih) a ni a, hmuh zawng zawng chu Rs.42,17,14,680/- (Nuai sangli zahnih sawmpasarih singkhat sangli zaruk sawmriat) a ni a; budget khumna chu Rs.6,58,89,980/- (Nuai zaruk sawmkua pariat singriat sangkua zakua sawmriat) a ni a, hei hi Budget atangin 18.52% a ni.

Budget pum pui Pastoral leh Mission Head belhkhawma kum 2011-2012 Budget zat chu Rs.75,34,11,300/- (Nuai sangsarih zanga sawmthum pali singkhat sangkhat zathum) a ni a, hmuh zawng zawng chu Rs.94,57,88,830/- (Nuai sangkua sali sawmnga pasarih singriat sangriat zariat sawmthum) a ni a; budget khumna zat chu Rs.19,23,77,530/- (Nuai sangkhat zakua sawmnhni pathum singsarih sangsarih zanga sawmthum) a ni a, hei hi Budget pum pui atangin 25.53% a ni. Head tinah Budget ruahman phak lohna a awm lo va, tha takin khum vek an ni.

## 3. Inter-College/University Seminar

March 28 khan Aizawl Theological College (ATC) buatsaihin I&PR Conference Hall-ah Inter-College/University Seminar buatsaih a ni a, Thupui thlan *“Mizo Society in the 20th Century: A Post Colonial Reading”* tih zir ho a ni. He Seminar-ah hian Aizawl khawpui chhunga College hrang hrang zirtirtute leh Mizoram University leh Jawaharlal Nehru University,

Delhi-a zirtirtute leh Research Scholar-te an tel ða hle.

He Seminar hi Pu Lalsawta, Higher Education Minister-in a hawng a, seminar-ah hian thupui pathum-Dr. Joy Lalkrawspari, Associate Professor, Centre for Historical Studies, JNU Delhi ziak *“Mizo Socio-Religious Life in the 20<sup>th</sup> Century- A Post Colonial Reading”* tih te, Dr. Vanlalchhawna, Associate Professor, MZU ziak *“Mizo Socio-Economic Life in the 20th Century- A Post Colonial Reading”* tih te leh Rev. Dr. H. Lalrinthanga, ATC Asst. Professor ziak *“Mizo Socio-Political Life in the 20<sup>th</sup> Century: A Post Colonial Reading”* tih te zir a ni a. He zirhonaah hian tun hmaa English-ho thlir dan anga Mizote chanchin ziak dân chu thlir dân thara thlirin tih dan thlakthleng mamawhna awm lai te sawi ho a ni ber.

#### 4. Good Friday & Easter Sunday

April 6 kha Good Friday a ni a, April 8 kha Easter Sunday a ni bawk. Kumin 2012 hian April 5 (Moundy Thursday) aţangin Good Friday programme hi hman ðan a ni a, Pastor Bial vawngtuten

mahni Bial ðeuhah Good Friday Lalpa Zanriah Sakramen an ðeh a, Bial chhunga Minister awmte chu Bial vawngtuten remchang an tih angin chanvo an siamsak bawk a ni.

#### 5. Pro. Pastor-te inzir hona (Orientation)

March 26 - 31 khan Mizoram Synod hnuai Pro. Pastor te pualin Orientation training, Synod Conference Centre, Mission Vengah buatsaih a ni a, Training-ah hian rawngbawlna kawnga ðangkai tur thil chi hrang hrang zirtir an ni.

#### 6. SMB Missionary-te inzirna leh tirh chhuahna

Synod Mission Board hnuai thawk tur Pastor pali leh contract missionary-a lak thar Evangelist pali, Evangelist Teacher pakua leh Staff Nurse pathum te pualin April 11 - 13 khan Synod Committee Room No. 1-ah Orientation Training buatsaih a ni a, training-ah hian an rawngbawlna tura thil pawimawh hrang hrangte zirtir an ni.

Heng mite leh Council for World Mission (CWM) hnuai Geneva, Switzerland-a Missionary-a kal tur ( mi pakhat)



Tirh chhuahna (Inkhawm) chu April 15, 2012 zanah Dawrpui Vengthar Kohhran Biak Inah hman a ni a, Rev. Lalchhuanmawia, Synod Mission Board Secretary-in inkhawm a kaihruaia, Pu Lalbiakenga Fanai, Asst. Co-Ordinator-in tirh chhuahte hmehriattirna a neih zawhin Rev. Lalzuithanga, Executive Secretary i/c Mission etc. in tirh chhuahna hun a hmang a, Thuchah tawi a sawi. Tirh chhuahte aiawhin mi pahnihin thu an sawi bawk.

☞ March 26 - April 4 khan Field Committee hrang hranga tel turin Rev. Lalchhuanmawia, SMB Secretary, Rev. Z.D. Lalhmachhuana leh Upa B. Lalrinliana te an kal.

☞ April 16 - 25 khan Synod-in a thawhpui Church Mission Society (CMS) ten Co-Mission Partners Gathering, Nepal-a an buatsaihah Synod Mission Board Secretary Rev. Lalchhuanmawia a tel. He intawh khawmnaah hian Synod Mission Board-in CMS hnuaia missionary a tirh zawng zawngte an tel a ni.

## 7. ATC Dedication-cum-

## Farewell Service

April 16 khan Aizawl Theological College (ATC) chuan zir chhuahte hlanna leh thlahna (Dedication-cum-Farewell Service) an hmang a, Synod Moderator Rev. Thangzauvan zir chhuahte fuihna leh thlahna thu a sawi a, Synod Secretary Upa D.P. Biakkhuman zirlai tiṭha zualte hnenah lawmpuina semin Rev. Zosangliana Colney, Executive Secretary-in Certificate a hlan a ni.

## 8. Family Guidance & Counselling Centre

March 23 - 25 khan Phulbial Kohhran, Phuldungseiah Kristian Chhungkaw Campaign & Seminar neih a ni a, hemi hmanpui hian Rev. C. Chawngliana, FG&CC Counsellor, Upa Chalzika, Committee Member leh Pi Khawlvuani, Committee Member te an kal.

April 14 khan Mamit Kohhranah Mamit Bial leh Mamit Hmunsam Bial pahnih huapin Kristian Chhungkaw Campaign neih a ni a, Resource person atan Rev. R. Lalhmingthanga, FG&CC Director an hmang. Rev. R.

Lalhmingthanga hi Rev. R.C. Lalnghakliana, Rev. R. Lalengkima, Upa R. Challiana, Upa Chalzika, Upa F. Lallura, Upa Lalengmawia, Pi Khawlvuani (FG&CC Committee Members) leh Pu H. Lalchhandama, FG&CC Office Assistant ten an tawiawm a, Inrinni zan atanga Pathianni zan tlingen Bial pahnih chhunga Kohhran hrang hrangah Kristian Chhhungkaw Campaign an nei nghal bawk.

### 9. MSSU

MSSU chuan a hnuaiatar lan ang hian Sunday School Zirtirtu Training a buatsaih:

March 23 - 25 khan Kawlkulh Hmar Veng Kohhranah Upa K. Zoremsanga, Kulikawn leh Upa K. Vanlalnghaka, Ramhlun East (MSSU Trainers) te an kal a. Hnahlan Kohhranah Pu Lalthahluna Ralte, MSSU Asst. Coordinator leh Rev. V.L. Krawschuanmawia, Synod Office te an kal.

March 31 nilengin Zuangtui Kohhranah Pu Lalthahluna Ralte leh Upa Hrilthansanga, Mission

Vengthlang(MSSU Trainer) te an kal. Venghnuai Kohhranah Upa K. Zoremsanga, Kulikawn leh Upa B. Lalhmunliana, Bethlehem Venglai (MSSU Trainers)-te an kal.

April 14 khan Saron Veng Kohhranah Upa Hrilthansanga, Mission Vengthlang leh Pu Lalthahluna Ralte te an kal.

April 14 khan Chhinga Veng Kohhranah Upa Dr. Lalrintluanga, Mission Vengthlang leh Upa K. Zoremsanga, Kulikawn te an kal.

### 10. Music

April 5 khan Synod Office-a J.M. Lloyd Hall-ah Synod Music Department chuan **Trinity Guildhall, London Music Certificate course**-a exam beitu hlawhtlingte hnena Certificate hlanna hun an hmang a. Certificate hlanna inkhawm hi Rev. Lalzuithanga, Executive Secretary i/c Music etc-in a kaihruai a, Synod Moderator Rev. Thangzauvan thuchah sawiin zir chhuakte hnenah certificate a sem a ni.

Tun tuma certificate dawngtute hi kum 2011 November 5-a exam lo bei

tawhte an ni a, London Music Institute Trinity Guildhall syllabus hi kum 2008 aţang khan Synod Music Department hian zir laite t n a hmang  n a. He syllabus hmang hian Musee Music Centre, Chennai kaltlangin exam hi neih  thin a ni. November 2011 khan he syllabus hmang hian hetiang hian exam beitu an awm :- Synod School of Music : 18, Crescendo Music School : 1, ECM Music School, Saiha : 12, an vaiin mi 31 an ni.

Mizorama Music zir theih sang ber hi Grade 8 a ni a, hei hi Synod Music School leh Mystic-te chauh hian an exam-t r thei a ni. Tuna Trinity Guildhall music exam beitate zinga hlawhtlingte leh an dinhmun hetiang a ni:

**Synod School of Music** - 12 (Grade 8-ah 1, 7-ah 2, 6-ah 1, 4-ah 2, 3-ah 4, 1-ah 2 te an ni)

**Crescendo Music School** - Pakhat (Grade 4)

**ECM Music School, Saiha** - Pariat (Grade 4 vek)

**Total - 21**

☞ April 5 khan nilengin Laipuitlang Kohhranah Zai hruaitu training neih a ni a, training hi Pu Lalromawia,

Synod Music Instructor-in a hmanpui a ni.

☞ April 7 khan nilengin Venghlui Kohhran-ah hla hruaitu intuaitharna buatsaih a ni a, Pu Lalromawia leh Pu H. Lalrinmawia (Synod Music Instructors)-ten an neihpui bawk.

☞ April 10 - 13 chung khan Saiha Kohhranah Khuangpu Training buatsaih a ni a, training hi Pu Lalromawia leh Pu Benjamin Sailo (Synod Music Instructors)-ten an hmanpui a ni.

## 11. Kristian Thalai Pawl

March 15 khan Central K P Hruaitu hlui leh tharten Synod Committee Room No. 1-ah mawhpurhna inhlan felin Hruaitu tharte  tut khawmna hmasa ber neih zui nghal a ni.

Charge inhlan fel hma hian Central K P hruaitu kalchhuak leh a tharte chuan March 1 - 4, 2012 chhunga K P General Conference vawi 54-na, Thenzawla neih zawh tak chu an thl rl t a. Conference tluang taka hman a ni a, kum dang zawng aiin palai kal pawh an  hahnem a, palai 23,123 l i

inziak lût awmin lehlânga kal eng emaw zat an awm bawk. Thenzawl khaw mipuite inpekna leh inbuatsaihna fakawm an ti hle a, sum leh pai, tha leh zung tam tak an seng tih a lang a, heng zawng zawng hi a let tam takin Pathianin malsawmin a vur lêt ngei ang tih ringin duhsakna an hlan bawk.

CKTP hruaitute hian zanriah an kil ho nghal a, hemi zawh hian Hruaitu tharten thu pawimawh zual an ngaihtuah zui nghal a, Conference rorel bawhzui dan tur te, Leadership Training neihpui tura an sawmna te, Synod Choir an sawmna leh thil ÷ul dang eng emaw zat an rel a ni.

☞ March 24 zan khan Saron Veng Branch KTP ten Leadership Training an buatsaih a, training hmanpui hian Upa Lalrinmuana, CKTP General Secretary leh Pu Lalmuanpuia Hrahse, CKTP Committee Member-te an kal. March 24 zan vek hian Tanhril Bial KTP huapin Tuivamitah Leadership Training neih a ni a, training hi T/Upa Lalramdina Ralte leh Tv. R. Lalramnghaka, CKTP Com-

mittee Members ten an hmanpui a ni.

☞ March 30 khan Armed Veng South Branch KTP ten Leadership Training an buatsaih a, Central KTP hruaitu Upa Lalrinmuana, General Secretary leh Pu Lalmuanpuia Hrahse, Committee Member te an kal.

☞ April 2 khan Reiek Branch KTP Diamond Jubilee lawmna neih a ni a, jubilee hi Upa Lalrinmuana, CKTP General Secretary-in a hmanpui a, Synod Choir-te an zai bawk.

## 12. SMTC-in Computer zir zo thlah

Synod Multipurpose Training Centre (SMTC) chuan March 16 khan Certificate in Computer Application Course batch 9-na zir chhuak (mi 20)-te thlahna inkhawm an hmanpui a, Upa C. Ngurthanmawia, Synod Statistician chu Khuallian niin zir chhuakte hnenah Certificate leh lawmman a sem a ni.

Computer Course zirna hawn a nih aṅgin mi 181-in an zir chhuak tawh a ni.

☞ Ni nga awh **Lay Leaders Training vawi 167-na** tawp zan March 22 khan

SMTC Lecture Hall, Mission Vengthlangah kharna inkhawm hman a ni a, Rev. Dr. Lalmangaiha, Synod Finance Officer Khuallian a ni. Tun tum Lay Leaders' Training-ah hian Lunglei West Presbytery leh Vaivakawn Bial atangin Kohhran Upa 16 an tel thei a ni.

### 13. Rawngbawla Zinna

☞ March 17 khan Rev. Zosangliana Colney, Executive Secretary-in Samlukhai Kohhran Biak In thar a hawng.

☞ March 22 - 26 khan Biateram Synod Inkhawmpui, Fiangpui, Haflong-a neihah Mizoram Synod aiawha palai turin Rev. Vanlalzuata, Senior Executive Secretary leh Upa Lalbiakliana, Kolasib Electric Veng te an kal. Hemi chung vek hian Cachar Hill Tribe (CHT) Synod Inkhawmpui, Haflong-ah Rev. Zosangliana Colney, Executive Secretary, Upa C. Tawnkima, Thingsul Tlangnuam leh T/Upa J.K. Lalengzauva, Synod Office-te an kal bawk.

☞ March 13 & 14 khân Presbyterian English School Principal leh Zirtirtuten Con-

tinuous and Comprehensive Evaluation (CCE) Training, SCERT-ah an nei a, Principal leh Zirtirtu 75 lai an tel thei a ni. Training neih zawh tûk (March 15) khan Synod Committee Room-ah Inpawlhona neih zui a ni a, an kal zelna tur atâna thu pawimawh tak takte an sawiho a ni.

☞ March 23 - 25 khan Champhai Vengthlang Kohhranah Account Training leh Finance Campaign neih a ni a, hemi neihpui tur hian Upa C. Lalmuankima, Asst. Finance Manager, Upa Vanlalngaia leh Nl. Carolin Biakthansangi te an kal.

☞ March 28 - 30 khan Nursing School chungchanga thil tulte bawhzuiin Delhi-ah Rev. Zosangliana Colney, Executive Secretary leh Upa Zoliana Royte, Khatla te an kal.

☞ April 14 & 15 khan Saitual Kohhranah Finance Campaign neih a ni a, hemi neihpui tur hian Rev. Zosangliana Colney, Executive Secretary a kal.

### 14. Synod Bookroom

April 9 khan Maubawk West Branch KTP-ten Synod Bookroom nen tangkawpin Literature Nite an buatsaih a,

Pu Lalniliana, Bookroom Manager-in thuchah sawiin Tv. Lalzarmawia, Bookroom Sales Promoter-in Slide Show a present a, Nl. Zoremawii, Chawnpui Branch a zai bawk. Inkhawm banah Synod Bookroom-a bungruate pho chhuakin Special Sales neih zui a ni a, man tlawm zawkin bungruate hralh chhuah a ni.

### 15. Social Front

April 2 - 12 chhung khan Jonai, Assam-ah Crusade leh Presbyterian kalphung training neihpui turin Dr. Robert S. Halliday, Social Front Co-ordinator, Tv. C. Lalremruata, Outreach Worker leh Laltlankima, Campaigner-te an kal.

### 16. Kohhran Hmeichhia

☞ April 13 - 15 khan N.E. Khawdungsei Bial-ah Leadership Training & Kristian Chhungkaw Campaign neih a ni a, Central Kohhran Hmeichhe hruaitu Pi Laltnamawii, Chairman; Pi C. Lianpari leh Pi Lalchawimawii (Committee Members) te an kal.

☞ April 13 - 15 khan Rabung Bial-ah Leadership Training & Kristian

Chhungkaw Campaign neih a ni a, Central Kohhran Hmeichhe hruaitu Pi Liankimi, Finance Secretary; Pi Rochhungi leh Pi H. Kapthangi (Committee Members) te an kal.

☞ April 14 khan Hlimen Bial huapin Hlimen Kohhranah Leadership Training & Kristian Chhungkaw Campaign neih a ni a, Central Kohhran Hmeichhe hruaitu Nl. Vanlalsawmi leh Pi Biakengi (Committee Members) te an kal.

☞ April 14 & 15 khan Thuampui Bial huapin Zuangtui Kohhranah Leadership Training & Kristian Chhungkaw Campaign neih a ni a, Central Kohhran Hmeichhe hruaitu Pi Lalnuntluangi, Pi Parchhuaki leh Pi Vanlaltluangi (Committee Members) te an kal.

### Campus Ministry

Rev. V. L. Krawschuanmawia i/c Campus Ministry chuan hetiang hian Bible Study leh Devotion a neihpui :

March 30 (Zirtawpni) Chawhmaah Govt. Aizawl High School, Republic.

Chawhnuah Health Workers

Training Institute, Kulikawn  
April 2 (Thawhtanni)-ah Govt.  
Pianghleia High School,  
Ramhlun

April 3 (Thawhlejni)-Apollo  
School of Nursing, Chaltlang

April 4 (Nilaini)-ah DIET,  
Chaltlang

April 6 (Good Friday)-ah  
Mizoram University, Tanhril-  
ah Sakramen theh.

April 10 (Thawhlejni)-ah  
Tuikual High School

April 11 (Nilaini)-ah ITI High  
School

### **Moderator Programme**

Synod Moderator Rev.  
Thangzauva chuan hetiang hian  
hun a hmang :

March 23 (Zirtawpni)-ah  
Neihdawn Kohhran Centenary a  
hmanpui.

March 25 (Pathianni)-ah  
Luangmual Vengthlang  
Kohhran Rawngbawltu  
inhlan tharna a hmanpui.

March 28 & 29-ah Serchhip  
Vengchung Kohhran Centenary  
hmanpui

March 31 (Inrinni) - Mission

Vengthlang Pastor Quarters thar  
hlanna

April 1 (Pathianni) Chawhnuah  
Luangmual Kohhran tlawh

April 1 (Pathianni) Zanah  
Chawlhmun Kohhran tlawh

April 2 (Thawhtanni)-ah Reiek  
Branch K.T.P Diamond Jubilee  
a hmanpui.

April 5 (Ningani) Zanah  
Dawrpui Kohhranah Sakramen a  
theh.

April 6 (Good Friday)  
Chawhnuah Chhinga Veng  
East Kohhranah Sakramen a  
theh.

April 8 (Easter) Chawhnuah  
Mission Veng Kohhranah  
thuchah a sawi

April 13 (Zirtawpni)-ah  
Tlangpui Kohhran a tlawh.

April 14 (Inrinni)-ah  
Sialhawk Kohhran Silver Ju-  
bilee a hmanpui.

April 15 (Pathianni)  
Chawhmaah Biata Kohhran  
a tlawh

April 15 (Pathianni)  
Chawhnuah Biata North  
Kohhran a tlawh.

**TIHDIKNA:** Kristian Tlangau April, 2012 chhuak phek 48-  
na Sunnaah Upa Rochhunga kum, (57) tia ziak kha (95) th  
tur a ni a, tihsual palh a ni e. A chhungte leh chhiartute  
ngaihdam kan dil e - *Editor, Kristian Tlangau*



## Mei Thianghlim hmu turin Jerusalem-ah mipui an fuan khawm

Isua thawhle ni (Easter) hma Inrinniah Jerusalem-a Thlan Thianghlim Biak in (*Holy Sepulcher*)-a mei alh lo chhuak ðhina sawi nghakin kumin April ni 14 pawh khan hawvel hmun hrang hrang aţangin mipui sang tel an fuan khawm a. He Biak in hi Isua an phumna hmun nia ngaiha sak a ni.

Orthodox Kristiante chuan mei chu Isua thawhle hma niah zel kum 1,000 chhung vel lai a lo alh chhuak tawh ðhin niin an sawi a; hei vang hian Mei Thianghlim tia hming vuahin hemi pual hian zai chungkawng zawh an huaihawt ðhin a. Kuminah pawh hian Orthodox Patriach of Jerusalem leh Orthodox Archbishop dangten ðawngţaina an hman zawhah Patriach chuan a kawr fual a hlip a; Jewish Israeli

thuneituten mei tialh thei hmanrua a ken leh ken lohte uluk takin an dap chhuak leh vek a, Biak In chhung chu a lut a. Mipui sang tel, mei lo nghaktute chuan “Lalpa, min khawngaih rawh” (*Kyrie Eleison*) tih hla an lo sa dual dual a; Patriach chu thlan aţanga mei nen a lo chhuah chuan a ðawngţai leh a, mei chu puithiam dangte a chhit chhawntir hmasa leh phawt a, chumi hnuah a duh apiangin an chhi chhawng ve leh ta a ni.

Patriach-in mei a lak aţanga minute 33 chhung chuan chu mei chuan sam, hmai leh puante pawh hliau mah se a kang thei lo niin mi ðhenkhat chuan an sawi. Hemi ni hian Buaina a chhuah palh hlauhthawn thu-ah Biak in chheh velah Israel police te, buaina vengtu sipai te, security guard-ten vilvan hna ngawrh takin an thawk a ni.

– CHRISTIAN POST

## Israel-te nuai chimih tuma thahte hriatrengniah râlkhel dâr a ri!

April 18 & 19, 2012  
khan Israel-te nuai chimih tuma German dictator-in Eu-



rope hmun hrang hranga Israel mi maktaduai ruk a thahtir hriatrengna (*Holocaust Remembrance Day*) chu Israel ram pumah hman a ni a; hemi ni zing karah hian râlkhel dâr (*siren*) chu ram pumah tihrik a ni. Kumina he ni hriatrengna puala Thupui an siam chu, “Holocaust laia Judate Inpumkhatna - Ka unau vengtu,” tih a ni.

He ni hriatrengna puala inkhawmna pui ber chu Jerusalem-a Yad Vashem Holocaust memorial-ah hman a ni a, a ni tak thlen hma zana he hmunah hian Israel President Shimon Peres-a leh Prime Minister Benjamin Netanyahu-a te an telna inkhawm buatsaih a ni a, Holocaust tihduhdahna tuar chhuak zinga mi parukin meichher an dep kai a, anni paruk hian Juda maktaduai ruk thite ai an awh a ni!

Yad Vashem hmuna mipui pungkawm hmaah thu sawiin PM Benjamin Netanyahu-a chuan, “Kan hmelmaten Judate hi hma lam huna beiseina pawh nei thei lêk lova phum bo min tum a; mahse, kan thlahute ram ngeiah Israel hnam chu din thar leh a ni a, ÷an hmun thar neiin zalenna, beiseina leh

tha thara ÷an lakna tur a lo piang leh ta a ni. He hnam hi vawiin thlengin nuai chimih tum an la awm reng a; hun kal tawha kan zirlai hi kan theinghilh tur a ni lo,” a ti. “Iran-in nuclear ralthuam siam a tum mek tihtawp hi khawvel mawhpurhna a ni,” tiin Iran-in Israel nuai chimih a tumna chu na takin a dem a; “Iran sawrkar hmalakna chu Juda mipui hmun thuma ÷thena hmun khat thihna ngaihnepna an tuarna hmuhsitna a ni a; an thil tih tum hi ka hnawl fithla ÷hak a ni,” a ti.

– HAARETZ

### **Constantine-a Kristiana a inleh champhaphâk vawi 1700-na an lawm**

AD 306 a÷anga 337 chhunga Rome Lalram Ropuia roreltu Lalber Constantine-a Kristiana a inleh champhaphak vawi 1700-na chu Roman Catholic Kohhran hmunpui ber Vatican-ah lawm a ni a; hemi denchhen hian Roman Catholic Kohhran din Archives, Library leh University ÷henkhat chuan thupui zirhona an buatsaih a, “Constantine Ropuia, Europe Zung (*Roots*)” tih thupui hmangin

Constantine-a'n ram siamthatna (*Revolution*) a kalpui dante chu kawng hrang hranga zir a ni. Kum AD 313-a Constantine-a Kristiana a inleh hmaa Roman Lalram leh Kristiante inkar boruak te, an nunphung leh thil tih dan dik tak te chhuiin zir ho a ni a; hei hi history lamah pawh thil pawimawh tak a nih rin a ni.

October 28, 312 AD-ah khan 'Milvian Bridge Indona' tia hriat lar takah Canstantine-a chuan Pathian hriattirna nia a ngaih dawngin sipaite phaw leh puanzarah Kraws chhinchhiahna a chuantir vek a, mi chak leh thil tithei, Maxentius-a chu a hneh ta a; hemi aṅang hian a rilru chu lo danglamin Isua a lo ring ta a, Kristiante tihduhdahna rapthlak tak pawh a lo reh chhawm ta a ni. A pawimawh leh zualna chhan nia zir miten an ngaih chu hei hian Chanchin Ṭha hril darhna kawng zau takin a hawng a, Rome Lalram pum puiah zalen takin Isua Krista Chancin Ṭha puan darh a ni a, mihring nunphung leh ram rorelna thlengin nasa taka a inthlak danglam kha a ni.

Hetiang zirhona buatsaitute hian nakkumah khian Constantine-a'n 'Milan Thupek' (*Edict of Milan*) a tihchhuah champhaphak vawi 1700-na puala intawh khawm buatsaih leh an la tum a, he hunah hian Constantine-a thil thlak danglamte chu uluk lehzuala zir chian an la tum nghe nghe a ni.

– CHRISTIAN TODAY

### **English Bible tharah 'Isua Krista' tih leh 'Angel' tih te a awm lo!**

English Bible lehlin thar, 'The Voice'-ah chuan 'Isua Krista' tih te, 'Angel' tih te a awm lo va; 'apostol' tih aiah 'emissary' tih hman a ni baw! Bible chhuahtu Thomas Nelson Publishing-a editor Frank Couch-a chuan he Bible lehlin tharin a tum ber chu tunlai miten awlsam zawka an hriat thiam tura Chanchin Ṭha thuchah tar lan a ni a ti. Bible chhuak tawhte aia lehlin dik zawka an ngaih loh thu a sawi rualin hriat thiam erawh chu a awlsam zawk ang, a ti thung.

Frank Couch-a chuan, "Thu inhrilh zung zung awlsam hun (*information age*)-a awm kan nih angin

Bible thu hriatna lamah pawh hmasawanna a nasa hle a, ram lem leh *chart* chi hrang hrang te, khawl hmang tea zira Bible hriatna thuk tak neih hi a sual lo va; amaherawhchu mi malin a thu nena inkungkaihna a neih chu a la duhawm lehzuah a ni,” a ti. Bible bu hminga, “Aw” (The Voice) tih hman a nihna chhan chu Johana 1:1-a ‘thu’ tih hi ‘Aw’ tia lehlin a ni a, chumi chu a bu hmingah an chawi niin a sawi bawh. He Bible lehlin tharah hian ‘Isua Krista’ tih aiah ‘Hriak thih Isua’ (*Jesus the Anointed One*) ti zela ziaak a ni.

He Bible lehlin thar hi mi tam takin an sawisel nghal a, Bible tihchingpenna ni hiala sawi pawh an awm. Bible thua hrilhfiahna rawng kai telh hi a chhiartu rilru hruai sual thei niin mi thenkhat chuan an ngai a, tha lo hlein an hria.

– CHRISTIAN POST

### **Muslim biak in (Mosque)- a lawi zawng zawng Kristianah an inlet!**

Kum rei lo te chhunga Sub-Sahara, Africa-a Muslim 2,00,000 lai Kristiana an inpek thu hian mak tih a hlawh mai thei a, chu aia la

mak lehzuah chu Muslim biak in ni thin Kristiante Pathian biakna hmuna lo chang hi a ni ngei ang. Hei hi a tak taka thil thleng mek chu a ni si a ni, tiin Jerry Trousdale-a chuan a lehkhahu tihchhuah thar ‘Miraculous Movement’-ah a ziaak.

He lehkhahuah hian Sub-Sahara-ah kum hnih chhung leka Biak in za aia tam a lo din dan te, Muslim ruh tak tak thin, Kristiana inleta thahnem ngai taka an Muslim nihpui thinte tana chaw ngheia an tawngtai dan te a tar lang a. Muslim sakhaw hruaitu Sheikh, Imam leh firfiak pawla tel thin eng emaw zat chu Kohhran hruaitu an nih tawh thu te, tuna Sub-Sahara vela Kohhran hruaitu za zela 20 aia tam mah chu an nih thu te a ziaak a; “Tirhkohte Thiltih bua Pathian hnathawh ang bawh kha heng lai hmunah hian a thleng mek a ni,” a ti.

Muslim zinga Chanchin Tha hril tura hma lak dan thate pawh a chuang a, ‘nakina chak taka kal theih nan kal muan phawt a tul’ tih te, ‘chi tuhna tur lei a sak poh leh seng tur a tam’ tih te chu a ziaaktu thu lak dan a ni.

– CHRISTIAN POST



**Dr. K. Lalchungnunga,  
Chanmari, Aizawl  
zawhnate**

1. *January 2012, Tlangau bu-a Biak Ina tawngkam hman dan tur in han chhuaha No. 24, ei khawp/ei khawp tih thupuia Lal Tawngtaina thu, ni tin kan ei khawpin tiha 'ei' tih hi a hniama lam tur i han tih ngawtna chhan hi han sawifiah teh. Inhnialna tham tak a ni a, a dik zawk titu tân a dik ve ve thei a ni mai lo'm ni, a ri sânga lam rik nen hian?*

**Ch** : A ni tak maw! Kan seilenna hmun azirin dik nia kan hriat leh dik lo nia kan hriatte pawh hi a inang lo ve thei a. Dik ve ve nia kan hriatte pawh a inang lo ve thei bawka. 'Ei khawp' a ri sanga kan hmanna ang chi chu 'ei khawp kan thar' tih-ah te, 'hmanhmawh suh u, in ei khawp ang' kan tih ang chi-ah hian niin a lang a. A hniama kan hmanna tur chi chu 'kan ei khawpin chaw min

pe ang che' tihah te leh 'a ei khawp bak chu pe suh' kan tih ang chi-ah te hian niin a lang. 'Mah reng reng se' ti tlat duh tan chuan tanna tur chu a awm zel tho mai thei e. A pawimawh ber chu Kohhranhote hi kan len tlak rual sela, 'chutiang tur chu a ni e' tia kan inkaihhraina kan zawm zel theih pheih chuan kâr lovah Mizo tlemtê te hi rualkhai takin kan kal thei ngeiin a rinawm.

2. *'Chiang/chiangkuang/chiangkuanglo' - Kan Kohhran leh ram hruaituho hian 'chiangkuang takin' tihte hi an hmang uar hle a. Chanchinbu mite pawh hian an ching hle a ni. 'Chiang' tih dawta 'kuang' hi, thil ni lo lam 'negative form' a hman a ni thin a ni lo'm ni?*

**Ch** : I ngaih dan ang hian Mizo tawngah chuan 'chiangkuang' tih hi 'lo' tihin a zui zel thin a. Thil dik, fel leh tha lam sawi nântea 'chiangkuang' hman hi a dik lovin a lang.

3. *Lal Tawngtaina thu bawka 'Kan ngaidam/ngaihdam' tih pawh hi, a dik zawk sawi chi a ni dawn em ni?*

**Ch** : Pathian Biak Inkhawm Hruaina Bu phek 247-ah leh Kristian Hla Bu phêk 661-ah khan Lalpa Tawngtaina kan hmu a, chutah chuan 'ngaidam' tia dah ve ve a ni a. Hei hi Synod Inkhawmpui pawm dan a nih avangin kan hman tlan zel pawh a thain a rinawm e.

***Upa Zothanmawia,  
Hualngohmun zawhna***

**Z.** *Kohhran pawl dang mi nena inneihna avanga kan Kohhran chhuahsante hi inchhiar-naah 'Kohhran pawl danga pakai zat' tih zinga chhiar tel tur an ni em? Chutiang bawkin inneihna avang bawka pawl dang mi kan kohhrana lo lutte hi 'Pawl dang atanga lo pakai zat' tihah chhiar tel tur an ni em?*

**Ch** : A tam zawk chuan an chhiar tel niin a lang. Chhiar tel lem lo pawh an awm tho. Tih dan inang tlanga thil kalpui dan awm se a duhawm khawp mai.

***R.T. Hnema,  
Electric Veng zawhna***

**Z.** *Kumin Presbyterian Kohhran Puitling lam chuan Sunday School-ah Numbers*

*kan zir mek a ni a, chutah chuan Israel chanchin kan zir ber a, kan a zir zel dawn ni pawhin a lang a.*

*Amosa 3:2-a, 'nangni chauh hi khawvela chhungkua zawng zawnga ka hriat in ni...' tih an nih avangin Israelte chanchin hi kan zir hrim hrim tur a ni kan ti a, kan zir nge ni a, Pathian pakhat bia kan ni a, sakhaw thua an serh leh sang dân te hi kan ti ve tur a ni tiin kan zir zawk le?*

**Ch** : Israel-te chanchin zir tum ngawr ngawrna rilru hi Synod hian a pu lêmîn a lang lo va. Synod Sunday School Committee-in Bible inngah nâna hmangin fimkhur takin kan ram leh Kohhran tana tha tur nia a hriat a thlang thin a. Juda-hote hi kristiante tan kan *background* an nihna chen a awm a, kan Bible nen pawh hian a inkaihnhawih tlat avang hian an chanchin hi kan han sawi lang tel lo thei thin lo mai a ni zâwk e.

***Upa Lalpiangthara,  
Mualpheng zawhna***

**Z.** *Ephesi Bung 3:8,9-a mihringte hnenah pawh thilpek te a pe a, tih hi Sam*

68:18 *atanga lak chhuah a ang hle a, a va inmil chiah lo ve. Mihringte zingah thilpekte i dawng a, tih a ni si a, pe leh dawng chu a inpersan deuh mang e.*

**Ch** : Eph.3:8,9 i tih hi 4:8,9 zâwk a ni a. I sawi ang hian hei hi Sam 68:18-a mi lak chhuah chu a ni a. Thuthlung Thar ziaktuten Thuthlung Hluia mi an lak chhuahte hi inang chiah lo a tam khawp mai. Hetiang hi a ziaktuten an hriat sual palh a nih theih rualin a ziak chhawngtuten an ziak sual palh a ni thei bawk.

### ***R. Thangpianga, Biate zawhna***

**Z.** *Ringthar zianga mi Baptisma chan duh leh châk em em an awm a, an awmna atangin Pastor awmna hla si a, engtin nge Baptisma an chan tak ang? Tin, Baptisma a chan hnu khan lo boral ta se tu nge vui ta ang? Upa nemngheh (Ordained) pawh an nei si lo va, Missionary-te khan an vui mai dawn em ni ang?*

**Ch** : Synod Mission Field kan neihhovah chuan Baptisma chantir theitu tur Pastor/Minister kan dah tel

zel a. Anni hi a hma thei anga hriattîr a, chantîr thîn tur a ni. Field thenkhat chu zau tak tak a nih bakah inkal pawh thuaite pawh a harsa thei bawk a, a buaithlak chang chu a awm ve fo thei ang. Mitthi vui chungchang pawh hian Mizoram Kohhrante angin Ramtharah chuan Pastor leh Ordained Upate an tam ve lo va, anni beisei phak an nih si loh chuan Missionary-ten an lo vui mai pawh a pawi chuangin a rinawm loh.

### ***Lalhruaitluanga, Lamka, Manipur zawhna***

**Z.** *Israel tih leh Juda tih ah hian ka la chiang thei meuh lo. Sawi hran tur nge sawi fin tur? Kan Pathian thu sawitute pawh hian Israel leh Juda chu an sawi pawh a, a châng leh a hrang ang deuh tein an sawi leh lawi si a, (Eg. ani chu Juda lal a ni a, ani chu Israel lal a ni a) Tunlaia Israel-te khu Juda vek an ni tihna em ni? Khawngaih takin min han hrilhfiat teh.*

**Ch** : A tawi thei angin han inchhang mai ta ila. Juda tih leh Israel tih hi kawh thuhmun sawi dan hrang

kan ti thei mai âwm e. Hetiang a nih lai hian Solomona fapa Rehoboama a lo lal khan lal ram kha chhim leh hmarah then a lo ni ta a, hmar lam ram chu 'Israel ram' tih niin chhim lam ram chu 'Juda ram' tih a lo ni ta a. Hmar lama lala awmhote hi 'Israel lalte' tih an ni thin a, chhim lama lalte hi 'Juda lalte' tih an ni a; hetiang a nih avang hian sawi hran loh theih pawh a ni thin lo ve bawk a nia. Kum 1948-a Israel ramin Independence a puan khan an ram hmingah 'Israel' tih an thlang a, chuvangin Juda-ho bakah hnam dangte pawh Israel khua leh tui nihna neite chu Israel-te tih zingah an tel ve thei vek a ni.

***Lalnunthara Hauhnar  
zawhna***

**Z. H. Lalrinliana,** *Diakkawn, Kolasib - kum 2010 Synod Thurel Gen. No.64 "MTC tan hmun zau zawk zawn thu" tih chu, "Palaiten kan sawiho va, SEC-in an rawt ang hian MDTC hmun, Bualpui-ah sawn ni se, SEC-in a tul angin lo um zui rawh se kan ti," tih kha a ni a, SEC hian eng chenin nge an um zui*

*tawh? Kum 2011 Synod Inkhawmpuih khan sawi zui a ni ta miah si lo va, chu bakah "Budget for 2011-2012" ah pawh a lang bawk si lo va. Tin, kan sawrkar hmalaknaah pawh hian Aizawl leh a chhehvel chauh tih hlur mai (Aizawlism) hian kan Ram Development pawh hi a khai rual theih loh phah niin a lang a. Chu boruak ang chu Kohhranah pawh hian a lut ve zel a nih chuan- a Kohhran lovin, a Kristian lovin, a paw ngawt ang le!*

**Ch :** Synod Budget 2012-2013 phek no. 81- D 1 (1) 13 General Works & Assets (16)-ah khân 'MTC hmun sawnna' tihah ₹ 50,00,000 (Nuai sawmnga) dah a ni a, tun April thla hian a Budget hi a hmin ve chiah a. Synod hi zawng a sapui chet deuh ruih thin a, hemi hman hian hma a la tan dawn a nih hmel khawp mai. Lo tawngtai zel phawt mai chi a nih hmel e.

***Upa Ralliana,  
Luangpawng zawhna***

**Z.** *Uire vanga inthena, uire lo zawk chu RC & RL pek nghal mai theih a nih laia, a kar leh lawk emaw, a thla leh*

*lawk a, mi dang laka chesual leh tê téa, RC leh RL han dil leh tak chauh chu. Uirena vang bawkin amah leh amah a intikawlâwk tihna a ni em? Kan Kohhran dâna an inneihna sûtna ber RC a la si lo va. Kristian Tlangau January Issue-a kan rawngbawlpui Upa pakhat zawhna chhanna khan lung a va tidam kim lo deuh hlek ve. He lai bawr thu hi hrilhfiah dân inang lo awm thei a nih chuan, SEC ruat, he dân siamtha tur a ruahmanna siam mektute hian, rawn bêl chiang deuh sela a va duhawm ve le.*

**Ch :** Pathian leh a Kohhran hriatpuia lo innei tawh, mi dang va mutpui hmasa zawk hi an nupa kar thu-ah chuan uire zawk a ni tlat mai a. A uire lo zawkin mi dang a va mutpui ve leh khan uire ve leh anga ngaih theih a ni lo va, mi dang mutpui a nih avang erawh chuan inngaihna suala tlu a ni a. Inngaih suala tlu dangte ang bawkin Kohhranin a thunun mai tur a ni a. RC leh RL a dil a nih chuan Nupa Chungchan Dan Bung 4. III: K zuiin pek theih a ni e.

### **Upa Saihlira, Bawlte zawhna**

**Z.** Lalpa zanriah Sakrament thawhlawm khawn chungchang hi, keini thingtlang Kohhran chuan, Ordained Upate lo chuan lak khawm hi a ni ngai lo va, kan lo ngai urhsun em em a. Kum 2011 Synod Khawmpui Khatla Kohhrana neih khan Usher-ten Biak In kawngka-ah thawhlawmte an lo dawh khawm mai a, hetah hian he rawngbawlina hi a Pastor te, Upa te tih tur a nih chuan eng emaw zat an awm si a, hei hi tualchhung Kohhranah pawh hian thawhlawm khawntute lak khawm hi a rem ve tho em? Thawhlawm khawntu (Usher) te lak khawm theihna dân hi a lo awm reng em ni? Min hrilh theih chuan ka lawm hle ang.

**Ch :** Synod Inkhawmpui hmun danga kan neihnaah leh Presbytery Inkhawmpui-ah pawh thawhlawm hi Usher-te lo dawhtir mai châng a awm ve zauh zauh a. I duh dan ang deuh hian Synod Inkhawmpuia Lalpa Zanriah Sakramen Inkhawmah hian Moderator puitu tura Minister ruatte hian kawngka tinah lo dawh mai se,



chutiangin Presbytery Inkhawmpuiah pawh hian Moderator pui tura ruat Upate hian lo dawh ve mai se chuan thin chu a dam tlang zawkin a rinawm. Lalpa zanriah Sakramen Inkhawma Ministers/Upate thawhlawm khawn/dawhtir hi ziaak loh dan kan lo hman thin niin a lang a, hei hian Sakramen zahawmna leh puithuna pawh a keng thui hlein a lang. Hun dang atân he i rawn zawhna hian min fimkhurtîr sawt turah pawh ngai ıla a t̄ha ang e.

#### **H. Thanga, Bawngkawn zawhna**

**Z.** *Inkhawm tan huna Chairman-in Bible, a bung leh châng sawi lova a chhiar thin hian Biak Inah Bible kengte min tihrilhaiin inkhawmnaah Bible keng an tlem phahin i hria em?*

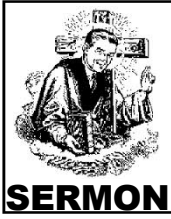
**Ch :** Tih dan tlangpuih chuan Pathian biak inkhawm hruaitu (*Chairman*) hian inkhawm tan hnua a lo din phatin Pathian be tura sawmna (*Call to worship*) a chham/chhiar a, Bible-a mi Pathian thu hman a ni deuh

ber a. Pathian be tura sawmna chu a bung leh chang sawi lan loh a ni tlangpui thin. Hemi hnua Pathian thu chhiar dangte chu a bung leh chang sawi lan hi tih dan tlanglawn ber a ni thung. Bible bung leh chang sawi lang lova chhiar a nih hian ngaithlatute a tihhrilhai theihna chen a awm mai thei a; Bible ken tlem phahna chhanah erawh chuan kan puh ngai lem lo chu a ni.

#### **Rinawma, Mission Veng zawhna**

**Z.** *Ka fapa hian Sunday School exam-ah kum 2000-2004 thleng kha honour-in ‘Zalawra Medal’ a dawng a. 2005-2006 a honour loh hnua 2007-2011 (kum nga) a zawnin a honour leh ta a ‘Zalawra Medal Special’ a dawng thei em? Nge engmah a dawng thei tawh lo zawk?*

**Ch :** Zalawra Medal baw a dawng leh thei. Zalawra Medal Special dawng tur chuan a **zâwna** kum 10 honours-a a pass a ngai. A kara kum awl a awm loh a ngai tihna a nih chu.



## *Pentikos Sermon*

# HARHNA LEH KEINI

*“Nangmahah chuan i mite an hlim theih nan,  
Min tiharh leh dawn lawm ni?” (Sam 85:6)*

*– Upa Lalhriata, Jubili*

Harhna hlutzia leh țangkaizia hi a hretute vek kan ni âwm e. Harhna hmasa ber chu Jerusalem-a Pentikos nia lo thleng kha niin a lang a. Zu rui mai mai emaw an tih laiin Thlarau Thianghlim thuama awmin Peteran huaisen taka thutak a han puan meuh chuan an sual chhun ang hriain mi 3,000 lai Lal Isua lamah an lo pakai a, sual simin baptisma an chang chur chur mai a nih kha.

Kum 1894-ah Mizoramah Chanchin Țha meichher chu a lo de țan vê vê a. Chuta țanga kum 12-na, 1906-ah harhna a lo thleng ta phut mai a. Kum 1944-a Chanchin Țha thlen kum 50-na kan han thlen meuh chuan a ram pumin kan Kristian zo vek deuh thaw hman a nih kha.

Keini aia Chanchin Țha dawng hmasa zawk daih Cachar phai te khu Kristian lo an va la tam em! Kum 1949 vel ațanga Chanchin Țha dawng tawh Bru (Tuikuk) zingah te pawh! Kum 1960 velah Mizoram Hmarchana Chakmate zingah Chanchin Țha a lut țan a. Kum 50-na

Golden Jubili kan thlen hnu meuh pawhin Kristian lo an la tamzia hi! Kan fel bik vang a ni lo va, Pathian hmangaihna vang liau liau a ni e. Harhna min petu Lalpa chu fakin awm rawh se.

**Harhna leh lâm hlimna :** Harhnain a ken tel pawimawh tak chu ‘Lâm hlimna’ hi a ni a. Kan kohhran kan harh leh harh loh tehna pakhat pawh lâm kan tam leh tam loh hi a ni fo âwm e. A dikna chen pawh a awm ang.

Mahse, “Sipai pawh hi a lal lo lo a ni lâm țin ni,” tih fiamthu hi a awm a. Sipai anga kan intehkhin dawn a nih chuan ‘Sipaiyah reng reng

lâm thiam lo chu an tling thei lo' a ni. Officer lal takte pawh hi lo lâp hrep tawh an ni zel ang. Chuvangin "Lâm ngai lo chu sipai an ni ve lo," tiin he fiamthu hi fiamthu vekin a chhan let theih âwm e.

Amaherawhchu, sipaiin lâp zirna (*parade ground*)-ah tangkapui an dawng ngai vak lo vang. Indona field-ah lu chhum bân chhum huama râldo va, hnehna changtuten medal an dawng ðhin. Kan lâmtualte hi indo kan zirna leh intuaihriamna hmun a ni a. Lawmman chu Krista sipai ðha tak anga hrehawm tuartute dawn tur a ni ang. Harhna dik lanna tlem lo sawi zui ila.

**1. Sual inhrinatna leh sim duhna min pe :** Pathian Thlarau Thianghlina harhna dik chuan mi sual kan nih inhrinatna te, sual kalsana thianghlina taka nun duhnaa tuihâna te min pe ðhin a. Sual haw tur leh sim duh turin min kaihruai ðhin. Chutiang dinhmunah chuan mi dang sualna tui taka sawi bawrh bawrh chu har tak a ni fo.

Kum 1904-a Wales rama harhna ropui tak kha en turin mi an kal ðhin a. Khawlaia police duty-te

chuan, "Kan rama harhna hi in en duh a nih chuan Biak Inah ni lovin lung inah hian lo kal r'u," an ti a ni âwm e. Lung in chu a ruak huai mai. Miin an sual an sim a, lung ina tâng tur an awm lo a ni ang e. Chu chu harhna dikin a hrin chhuah chu zu nia.

Kan ram hi harhna hian a chiah rei ta hle mai. Mahse, lung in lam nghawng chu sawi loh, "Total prohibition" te hi tih tak tãa buaipui a la ngai ta fan a nih hi. Zu in te hi thiam ila chuan a pawl dawn lo nia ngai kan awm vei râwl nen. Mahse, thil thiama hlauhawm ber pakhat chu zu in thiam hi a ni dawn lo'm ni? Ka pian tirh aţangin tun thlengin zu ka la in thiam lo va, ka la in chhir ngai lo. Thlah kal zel kan nei a nih pawhin zu in kher hi chu rawn thiam miah lo se, far khat pawh rawn tem chhin ngai lo se tih hi kan duh dan ðheuh a nih a rinawm. Zoram Kristiante hian zu kan in thiam ta lutuk hi kan buaina a ni zawk lo maw? Sualna chi hrang hrang lah a punlun reng bawk a. Kan harhna hi a dik tâwk lo nge, min huap kim tâwk lo deuh em ni zâwk ang?

**2. Tuar huam turin min tichak :** Dawn belh lam

ringawt ni lovin, tuar huam tur leh ch n huam ve tur z wngin Thlarau Thianghlim chuan ringtute a tiharh  thin. Kan harhna hi l mtualah kan zo der mai dawn a nih chuan a la t wk lo deuh vang e. Mahni hrehawm pawisa lo va, ni tin mahni kraws pua zui turin Lal Isuan min ko. Biak In chhungah ringawt chuan tuar tur a tam lem lo thei ang. Tuarna zawng zawng erawh hi chu kraws a ni ringawt lem lo. Sual vanga tuarna te pawh a awm hi. Kan Pathian lah hian malsawmna hi tuarna ph nah te a lo dah ve tlat baw si a.

**3. Tl wmnaah min hruai l t :** Mahni tlin lohna hre Chiang Chunga Chapo tlat chu har tak a ni  thin. Harhna dik chuan ropuina tl ng a  ngin tlawmna ruamah min hruai l t a. Khawvel thila mi ropui leh mi hmingthang tak pawh an tl wm a, an zawr ru riau  thin a ni. Fa nihna a  ngin b wih nihnaah, b wih nihna a  ngin b wih  hahnem lo nihnaah, a t  thla tial tial  thin a ni. Nasa taka rawng bawlh thin nia kan ngaihte hian, “Sawi tur r ng ka nei lo ve, mi sual mai ka ni,” an ti daih thei  thin zu nia.

A nih leh khawiah nge kan harh ang? Kawng thum emaw chauhvin lo ngaihtuah ho leh ila.

**1. Kohhran/Biak inah kan harh ang :** Hei hi a bulpui pawimawh tak chu a ni reng ang. Kan inkhawm hi a khawro hle chuan pawn lam thil zawng zawng a nghawng vek thei  thin a. L mtual khat mup mupa kan han l m  thin te hi kan duha kan thlentir theih ni miah lo, Thlarau Thianghlim hnathawh, Pathian khawngaihna liau liau a ni e.

Mahse, tunlai khawvelah hian Biak in thleng ph k lo kan va tam s wt em! Inkhawm d rin a koh ei ph k tawh lohna hmunah kan pil mek a ni lo’ m ni? Biak in d r hi ka tana vuak a ni a, min vuak k p a ni tih hriatnaah te hian lo harh thar ila a va  tha d wn  m!

**2. Kan ni tin hnaah :** Rev. Vanlalzuata chuan, “Thlarau Thianglim hian kan bazar-naah te min hruai a tum laiin, ‘Nang chu lo tel ve suh. Biak inah lo va awm la, nakinah ka la rawn pawl leh ang che,’ kan ti mai lo maw?” a ti. Pathian hi Biak ina pawl atan kan duh tawk ta lek a

niha, kan ni tin hna leh kan veivahnaah te hian kan ngaithei dawn lo a nih chuan harhna dik kan mamawh ta hle tihna a ni ngei ang.

“Kan office dawhkan te hi kan pulpit a ni,” an ti thin a, Chanchin Tha kan hrilna hmun remchang tak a ni thei. Nula pakhat chuan, “Ka nu, vawiina office-a ka va biak chu a fel ngei mai. An Kohhranah rawngbawltu an ti lehngal a. An kohhran chu an vannei bik mang e aw,” a ti siam siam a. A ngaihnaawm mang e. Pa pakhat erawh chuan, “Vawiina ka va dawr ve kha chu aw! An kohhranah rawngbawltu a ni an ti ve bawk a. An kohhran chu ka khawngaih ve leh chhâwng ngei e,” a ti thung a. A va inang lo em! Engtikah mah in Biak ina rawn inkhawma, i sermon ngaitla ngai lo tur lakah khan rawngbawlina remchang tak i nei thei asin.

Kan sumdawna te, kan politics platform te pawh hi pulpit thianghlimah kan chantir thei dawn lo'm ni? Chutiang tur chuan Thlarau Thianghlimin min tiharh hlawm mawlh teh se.

**3. Chhungkuaah:** A pawimawh zaw ber tih theih a

ni ang. Kohhran hmeichhiate chuan kum 1970 vel aţang khan an lo buaipui tawh a. A tehma pawh an siam a. A teha teh râlah chuan tuna an tih dan aia tha hi a awm kher lo vang. Mahse, hei hi a tâwk mai lo deuh si a ni. Nuho an lo lut a, “Buhfaitham in tham ziah em?” “Aw.” “A nih leh ni tin chhung inkhawm in nei ziah em?” “Nei ziah e.” Kan ti tha hle mai. Kan pass e. Mahse, heti chung hian Lal Isuan lalna a chan theih hauh lohna chhungkua emaw kan ni ru reng thei tho a nih si chuan, a la tawk lo deuh.

Lal Isua chenna chhungkua ni tak tak thei tura Thlarau Thianghlim tihharhna hi chhungkaw tinin kan mamawh chu a ni. Chhungkua a lo harh chuan Kohhran, khawtlang leh ram a nghawng ngei dawn si a. I harhna chan kha i inah hawn ngei rawh aw. Tichuan chhungkaw hlim leh awhawm in lo ni dawn nia. Chutiang chhungkua chu kan nih theuh theih nan Thlarau Thianghlim i dil ang u!

*“Tukverhte fai fîm tlang se,  
Van lal êng lo lût rawh se.”*

**Amen.**

## PENTIKOS LEH KOHHRAN

*Upa Dr. KC.Vannghaka  
Bawngkawn*

*Pentikos* hi a awmzia takah chuan *sawmngana* tihna mai a ni a. Israel-te khan Kalhlen kût laia chhang dawidim telh loh kût an hman laiin an buh thar hmasa kha thên thilhlhan atan an hlan a Buhphal Lalpa hmaa an thên ni, Sabbath zawh ațanga chhiara hapta sarikh ral hnu, a ni sawmngana ni taka chu Pentikos an ti a. Buh thar hnu, buh ina an khung zawh vek hnua hman tur a ni a. Kan Mizo pi puten Pâwl Kût an tih ang deuh kha a ni âwm e. Buh lak zawh hnua Pathian hnena lawmthu sawina a ni. *Chawlhkar kût* an ti bawk a (Exod. 34:22; Deut. 16:10). *Rah thar hmasa hlan ni* angin an hmang bawk ãhin (Num. 28;26).

Israel-te tana Pentikos ni hmasa ber chu Aigupta an chhuahsan ni ațanga chhiara ni sawmngana, Mosian Pathian hnen ațanga Dân a han lakna hmun Sinai tlang an thlen ni a ni a. Thil chhûttu ãhenkhatin an sawi dan chuan Israel-te khan April 14, 1491 B.C.-ah Kalhlen Kût beram an talh a; a tuk leh zanah Aigupta an chhuahsan a, June 4,1491 B.C.-ah Sinai an thleng a. Mosian Sinai tlanga Pathian hnena mi dan a han lak hlana sebawng no lem an lo biak avang khan Thuthlung Hlui Pentikos ni hmasa berah khan mi 3,000-in an thih phah a. An zingah khan

Thlarau Thianghlim kha a la thleng lo niin a lang.

Mosian Sinai tlang ațanga Dân a han lak leh hnu khan Pathianin Mosia hnenah, “*An zinga ka chen ve theih nan hmun thianghlim min siamsak rawh. Biak bûk leh a chhunga bungrua tur zawng zawng lem ka entir ang chiah che hian in siam tur a ni,*” a ti a (Exod. 25:8,9). Tichuan Pathianin a lem a entir ang leh siam dan tur a ruat ang thlapin biak bûk chu an siam ta a. Engkim an peih fel veka Mosian tih tur zawng zawng a tih zawh chuan Thlarau Thianghlim chu chhûm anga lo thlengin inbiakna puan in chu arawn

tuam ta mup a; biak bûk chu Lalpa ropuinain a lo khat ta a, Israelte chuan chu chhûm chu an hruaituah an ngai a, chhûmin biak bûk chung lama a chhohsan veleh awmhmun an suan ve òin. Kha thlaler biak bûk kha Kanaan an luhpui hnuah pawh Pathian Thlarau chuan a chenchilh reng a ni tih Bible aţangin kan hre thei.

Israel ram a lo ralmuan hnuah Solomona chuan LALPA in (temple) a buatsaih a, engkim a peih vek hnuah a pa Davidan thil a lo hlan tawh zawng zawngte chu Pathian ina ro dahnaah a dah vek a. Tichuan, Thuthlung bawm te, inbiakna puan in leh puan ina bungbel thianghlim zawng zawngte a dahna hmun tur òeuhva an dah hnuin beram leh bawng tam tak an hlan a. Chumi hnuah Levi-ho hla satu zawng zawng, an zinga puithiam *za leh sawmhnihte* nena tawtawrawt leh darbentek leh thil tum rik nena an aw chhuaha, “*Ani chu a òa si a, a ngilneihna chu kumkhua in a awm dawn a ni,*” tia Lalpa an han fak chuan LALPA in chu chhûmin a rawn khat leh ta mup mai a, chu chhûm avang

chuan puithiamte chuan rawng pawh an bawl thei ta lo hial a; Israel Kohhran (Temple) chu LALPA ropuinain a tuam ta vek a ni (II Chro. 5:1-14).

Amaherawhchu, Israelten an bawhchhiata Pathian inah mi lemte la luta mi lem biakna maichamte siama, Pathian ina tih âwm loh tak tak an tih òin avang khan Lalpa thlarau chuan Temple hi chhuahsan hun lai a nei tih kan hmu a (Ezek. 11:23). Hun eng emawti hnuah a rawn kir leh a (Ezek. 46:1). Mahse kan Lalpa khawvela a lo kal laia Heroda temple erawh kha chu kan Lal Isua tihduhdahna leh amah tihhlumna chungchang sawihona hmun mai a nih avangin a hmel lan danah ropui mah se, Pathian thlarauvin a luah lo niin a lang.

Thuthlung Thar huna Pentikos nia Thlarau Thianghlim a lo thlen dawn khan zirtir *za leh sawmhnihte* kha òahnemngai taka òawngţaiin an awm khawm a ni tih Tirhkohte Thiltih 1:14-ah kan hmu a. Tichuan, an zingah Thlarau Thianghlim a lo thleng phut mai a; an ri ta le lu ni âwm tak a ni. An thawm chu

khawvel ram hrang hrang ațanga Jerusalema Kalhlen kûtrawn hmanġ, Pentikos ni hmanġ tura la chambangte leh mipuiten an hriatin mak an ti hle a, Uain thar ruiah an ngai a; mahse, Thlarau Thianghlim thuan tharna chang Peteran huai taka thil awmzia a han sawifiaha, Isuan, ‘van ram chabite ka pe ang che’ (Mat. 16:19) a tih hmanġa Kohhran lo dinna tura kawngkhar a han hawn meuh chuan mi 3,000 lain an rawn belhchhah ta nghal a ni. Kha kha Kohhran lo din țanna ni a ni a; Judate kût ni pawimawh tak ni țhin chu Kohhran lo din țanna ni, Kohhran kumtharah a lo chang ta a ni. Thil mak tak chu Sinai Pentikos ni-ah khan Israel-ten bawng no lem biao Pathian thu an awih lohna avangin mi 3,000-in an thih phah a (Exod. 32:28); Thuthlung Thar Pentikos niah erawh chuan Petera thusawi avanga Lal Isua ringtu mi 3,000 zetin ringtu 120-te kha an belhchhah a ni (Tirh. 1:41).

Chu Kohhran lo ding chu mitthi khaw kulh kawngkhar pawhin a ngam loh, thihna hneha tho leh Krista din a nih avangin

Pathian Thlarau Thianghlim chuan a tir ațangin a chenchilh nghal a. Pathian in, Pathian chenna hmun tia sawi a lo ni ta. Kan Fakna hlain,

*Nangma thil ropuite an sawi,  
Zion kan Pathian Khawpui;  
A thupehlh tawh ngai lova  
khan,  
A siam che - Ama chên nân.*

a tih ang hian. A lan dan maiah chuan ropui lo mah se, a neitu a ropui avangin a ropui a, khawvel mite hmuhah thianghlim lo leh bawlhhlawh angin lang mah se, a neitu a thianghlim avangin a thianghlim a. Chuvangin Apostol-te thuvawnah pawh, “*Mi zawng zawng tan Kohhran thianghlim awm hi ka ring a,*” tih hi kan hmu a (KHB. No. 551). He Kohhran thianghlima keini mi sualte tel ve Lalpan a phal hi a lawmawm em em a ni.

Chu Kohhran chu Paula chuan hming chi hrang hrang vuahin : Abrahama thlah, Pathian Israel-te (Gal. 3:29; 6:16), Krista Kohhran, Krista taksa (Rom 12:4,5), Pathian Biak in thianghlim (I Kor. 3:16,17), Krista Mo thianghlim (II Kor. 11:2),



Pathian chhungte, thutak ban leh inngahna (I Tim.3:15) ti tein a sawi a. A lekhathawnah te khan *Kohhran* tih ÷awngkam hi vawi 60 lai a hmang nghe nghe.

Petera pawhin Kohhran chu, Pathian chenna hmun, Pathian pawlho, Thlarau lam in, chi thlan, lal puithiamho, hnam thianghlim leh Pathian mite, tiin a sawi a (I Pet.5:2; 2:5,9). Hebrai lekhathawnah chuan Krista chênna, Pathian chhungte, Pathian nung khua, Zion tlang, fa tir, vana hming chuang, mi fel tihthatfamkimho an ni, tia sawi an ni thung (Heb. 3:6; 12:22,24). Tunlai khawvela Kristian Kohhran lo dingte hi 'chhumpui nasa tak ang thlirtuten (hriatpuituten) an hual vel niin a sawi baw (Heb. 12:1). Chung zingah chuan Thuthlung Hlui huna mi, Pathian mi thianghlim - Abela te, Enoka te, Nova te, Abrahamah leh Davida te pawh kha an tel niin a sawi nghe nghe.

Vawiin thleng hian Thlarau Thianghlim chuan Kohhrante hi min la chênchilh a, sual chi hrang hrang avanga Kohhran ngui leh chaute hi min tiharh thar

thin a; 'Israel lakah chuan daifim ang ka ni ang a...' tih ang khan (Hos. 14:5ff). Eng lai pawhin Kohhran mite hian Thlarau Thianghlim ÷anpuina kan dil phawt chuan kan zingah Pentikos ni hi a la thlengin harhna hi daifim angin a thleng thar reng thin. Nakinah kan Lalpa Isua ropui taka a lo kal hunah chuan a Kohhran, a Mote hi Thlarau Thianghlim chuan bawlhhlawh kai lo leh zur lovin Krista hnenah a la entir ang a. Hlim takin Krista hnenah kan cheng tawh ang. Chu hun chu Kohhrante hian "Amen, lo kal ta che, Lalpa Isu," tiin nghakhlel takin kan thlir reng a ni.

Hetih lai hian thil lungchhiat thlak tak erawh chu, tunlai hunah hian Kohhran mi tam tak zingah Kohhran nihphung hre tawh lo an tam ta a. Kohhran mi, rawngbawlna peng pawimawh tak chelhtute zingah meuh pawh inkhawn ÷ha peih lo, Kohhran inkhawm aia thil dang dah pawimawh, inthlahdah tak tak an awm thin a, a pawihle. South India-a Bishop pakhatin, 'Mi tam tak hi chuan Kohhran hi pian nan te, baptisma chan nan te,

inneihna atan leh thihna atan an duh a. Mahse inkhawm erawh an ngaihsak lo va, thilpek pawh an pe tha lo,' tia a kohhran mite chungchang a sawina hi kan ramah pawh hian a thleng ve mek. Mi tam tak chuan inkhawm te, Pathian Thu ngaihthlak te, Pathian faka zai te, tawngtai leh Pathian Thu chhiarte hi an peih lo em em a. Inkhawm thinte zingah pawh Pathian biakna tak tak

(*worship*) lam aia inpawlhona (*fellowship*) rilru pu an tam tawh hle. Kohhrante hian Thlarau Thianghlim kan tivui ang tih a hlauhawm a; chuvangin, thupha chawi chungin, Pentikos nia Thlarau Thianghlim lo thleng kha vawiina Kohhranhote min chênchilha tichak thar leh tur leh min tihuaisen thar leh turin thahnemngai takin i au zel ang u.

---

## ADMISSION NOTICE

Presbyterian Hindi Bible School Bawngkawna Batch 50-na (14<sup>th</sup> July to 4<sup>th</sup> December, 2012)-a zir duhte tan dil theih a ni leh ta e. Dilna chu plain paper-a ziakin a hnuai hming ziak hnenah hian **July 12, 2012** thleng theh luh theih a ni.

### Hriat turte

1. Diltu chuan Hindi tawng leh chhiar a thiam ngei tur a ni.
2. Kohhran Dan zawhkim a ni tur a ni.
3. Kohhran/Fellowship/Field Secretary, etc. hriatpuina lehkha thil tel tur a ni.
4. Ram chung leh pawn Mission Field atanga zirlai tirtuten an mi tirhte school-a an awm chungana an dam loh thuah enkawltu atan leh an haw lehna senso thilah local guardian/sponsor ngaihtuhsak tur a ni.

Hengte hi intum tur a ni: Hindi Holy Bible, Hindi Hlabu thar, Non-Mizo S.S. zirlaibu, Exercise book 12 nos., stamp size photo 2 copies, Bedding, Moquito net, Mug and bucket, shoes, nihliap, kawrlum, Torch light, haw lehna tura senso.

Interview: 13<sup>th</sup>, July, 2012 dar 11:00 a.m at Principal Office.

Contact No. Pu K. Vanthuama, Warden Ph. No. 8974770778

Sd/-Rev. John Sharma  
Principal  
Presbyterian Hindi Bible School  
Bawngkawn  
Ph. No. 0389-234117

## Thu leh Hla Huang

### KUM 100 CHHUNGA HISTORY LEH LITERATURE LAMA KRISTIAN TLANGAU RAWNGBAWLNA

- *B. Lalthangliana*  
*Chhinga Veng*

Hlim taka **Kristian Tlangau** kum 100 tlin lawmna leh lehkhahu chi li lai chhuahah khan, kan hotuten an lo hmaih palh hlauh, pawimawh si, History leh Literature lama rawng a lo bawl ve dan sawi lang ve ila a tha awm e. Amaherawhchu, kum 100 chhung meuh a huam avangin a thahnem deuh a, a pawimawh zualte chauh thur chhuak ila. Tin, chhiartute tan a tangkai zawk beiseiin kan lo zir ve dan kan zep zeuh zeuh bawh ang a. Hriat a awl zawk nan a hrangin i lo sawi teh ang.

#### A. History lam

1. 'Lushei Chanchin' tiin Pastor Vanchhunga'n pheh 10 lai awhin kum 1915 khan a ziak a (October, p. 149-158). Ani hi kum 1875-a piang, kum 1891- 1895 vela Upa titi lo ngaithla tawh, Mizo chanchin chhuia hmun hrang hrang tlawh a ni a. Heta a ziakah hian tuna kan hriat dan tlangpui hi a sawi ber a. Hmun danga kan hmuh loh a sawi thenkhat chu, "... Hnam hrang 46 lai kan hria ... Lushei ram chhungah tawng chi 10 lai a ral ta, tuna Ralte, Pawi, Paite tawng a la ral meuh lo; mahse, tunah a ral mek vek a ni..." (p. 149-150) tihte a ni.

Rev. Liangkhaia hian Mizo chanchin inziah siak vangin kum 1926 khan a ziak a, chu chu a buin kum 1940 khan chhuah a ni a, Mizo chanchin a bua chhuah hmasa ber a ni a. He hun hmâ kum 25 laiah Pastor Vanchhunga hian Mizo chanchin hrim hrim chu a lo ziak daih tawh a, a chhinchhiah tlak hle; a bu erawh chuan kum 1955-ah a chhuah chauh thung. Tin, tunlai ang lo takin Pastor Vanchhunga leh Rev. Liangkhaia ten Mizo History an chhui lai hun hi chuan, miten chi bing rilru pu loa rilru ngil leh tuang taka ngaihtuahna an hman lai niin a lang a, chuvangin an

lehkhabute hi a rin tlak deuh bikin a hriat nghe nghe.

2. Harhna thlen dan tar lante hi a chhinchhiah tlak hle, a danglam zual bik, tunlai mite tana hriatthiam harsa zualte hi han en ve mah teh. Ngengtiangah kum1920-a thlengah chuan, mipa leh hmeichhe lâm daidanna mau tlawm kham an su keh zel, an vai tluk vek, pulpit pawh an su chhe vek, lâm thenkhat chu phun ang tlatin an ding, tihte a ni a. An buai hle naa Kohhran an pung nasa a, Biak in an zauh hial a ni (January 1921).

Phungdungsei-a kum 1987-a thleng pawh hi a nasa ngiang tho; Jeriko kulh hual chim tura kawng zawh te, Kel anga be sup sup te, zaipawl hruaitu vai ruala nuho ding tlarin lo vaipui te, an tawng hriat loh lah Bru, Chakma, Sap leh Kawl tawng tel nawk te a ni a, a danglam bik hle. A rah erawh chu kumtluanin inkhawm leh hnatlang an tha em em a, Bialah ring thar an pung a, khawtlang leh Kohhran nun a nuam hle a ni (May 2010).

3. “Heng lai Kâwlho hi chuan Lusei chu min lo hre em em mai a... ‘Khampat

khua hi in pi pute chenna a ni... Khampat khua aţang ngei hian in chhuak a’... Khampatah hian Bung tawi tak a ding a, a bul lam pawh a lian hle, kan teh vel a, ka hlam 12 chiah a ni. A kakte chu a zâr thui hle mai a, chhim lam leh chhak lam zârah chuan a ler hla feah hian zung a thlâk a, hmun thumah, a hlim hrai hmun an tih ang hi a ni. Kawlho chuan hetiangin an sawi, ‘He Bûng hi Lusei ho phun a ni, heta tanga an chhuah dawnin, he bung zarte hian lei a deh hunah he ram hi kan lo thleng leh ang’ tiin... (November 1936)

A ziaktu Bengkhuaia hi Ngopa khua a ni a, NEIG Missionary niin Manipur aţanga thawk chhuakin kum 1925 February-ah Tamu (Burma) a thleng a, Khampat Bungpui a tlawh hun hi a hre chiah rih lo. Pi puten an sawi kumkhua Khampat Bungpui chanchin ziak hmasa ber leh tşangtharte hriat tura sawi lang lehtu hmasa ber a ni a, a bengvar thlak hle.

4. Pu Buanga lehkhathawnah chuan, “...Mizo Biak In dinna hmasa ber, thingpui huana Manding

Sapin hriatrengna lung a phun nghe nghe kha... kha hmun kha hmanlai chuan **Bawl Hmun** a ni tih in hria emaw. Pathian nung biakna hmun atana kan hman min phalsak ta a ni a. Chu chu êngin thim a chhilhna, Mizo pawhin in duh em em zel tur kan entirna hmasa ber pawh a ni... A bul lawkah khan Zosap hmasa berte in dinna pawh a awm bawk. Chu in bathlarah chuan a ni Sap Upa nen Zoṭawng Pu Suaka leh mi dangin ni tina min zirtir thin ni. A khawhnu deuhvah, chumi hmunah vek chuan a ni **Mizo lehkha thei leh thei lova kan siam chhuah bawk ni. Thu Inchhang (bu hlui) siam hmasakna ber a ni. Luka te, Johana te leh Tirhkohte Thiltih bute lehlin hmasakna ber hmun pawh a ni...** tiin a **ziak** (December 1943).

He thu **ziak** hi Mizo Literature leh History-ah a pawimawhin a hlu em em a. Taima taka chhuitu ṭhenkhatin Mizo A AW B hi Silchar-ah an siam tawhin an **ziak** a. Mahse, Pu Buanga berin hetiang a lo **ziak** avang hian lungsi taka kan pawm tur a ni ngei mai.

5. ‘Lal khuua sikul awm hmasa ber chu’ tih Hrange **ziak** (February 1950) te, ‘Zoram Kristian hmasate chanchin’ tih C. Nundanga **ziak** (September 1986) te leh, ‘Kristian rinna avanga Mizo zinga Martar hmasa ber’ tih Thangvunga Pachuau **ziak** (April 1999) te hi a bengvar thlak bakah a ngaihnaawm a, an lainataawm em em bawk a; Mizo history kal zelah kan hriatreng tur a ni hlawm.

6. Pu L.M. Chhinga, Baktawng **ziak** ngaihnaawm angreng tak hi a pawimawh lai lo thur chhuak ila. “... Pu Buanga leh Savit Sap khan... Chanchin Ṭha Luka **ziak** an lo letling zo tawh... A pahnihna tur eng nge letling ila rem tiin kan lo inrawn khan, **Tirhkohte** bu kan lo remti a... Keinin ‘Jehova’ chu Hebrai kohna, duhlian ṭawng, a hming tur kha ‘**Pathian**’ **ziak** a ṭha lawm ni? kan lo ti... ‘**thian**’ tih chu ‘**tuán**’ tihna a ni e, ṭhangtharten ‘**thian**’ an lo ti ta mai a ni. ‘**Patuan**’ a ni e a ti. Ka va lawm em! **Chatuan Pa** a dik em em mai, khawvel hnam ze tinrengah, chu aia dik leh ṭha siamtu hming a awm em ka hre lo... ka ṭhianta ka lo hrilh, anni pawh an

lawm em em... Ni dangah **Chibai** tih an siam lai... ka rawn ziaak leh ang.” tiin a ziaak a (January 1962).

Pu L.M. Chhinga hi kan mi hmasate zinga mi, a senior-in a zahawm hle a. Tihmualpho tumna lam ni loin, thudik zawn nân kan zir ve dan lo sawi ila. Zosaphara hi ni 31<sup>th</sup> December 1898-ah Mizoram a lo thleng a. Pu Buanga leh Sap Upa hian ni 31<sup>th</sup> December 1897-ah Mizoram an chhuahsan thung a. An inhmu hman lo a, kum khat chiahin an insulpel a ni. Tin, Pu Buanga leh Sap Upate hian 21<sup>st</sup> August 1895-ah **Luka** an letling ãan tih an ziaak a, **Johana** an letling zawm a, a pahnih hian British and Foreign Bible Society, London chuan 1896-ah a buin an chhuah a. **Tirhkohte** pawh an letling zo hmanin a lang, London aãang bawkin kum 1899 khan a buin an chhuah a ni. An hun neih dan kan thlir hian, “... Kan lo inrawn khan, **Tirhkohte** bu kan lo remti a...” tih leh a lehlinaah te hian Zosaphara hi a tel hman ve loin a lang.

‘**Patuan**’ tih hi lo en leh ila. Hla hlui leh thawnthu-ah

he ãawngkam hi hmuh tur a awm lo va, a hnaih deuh hlek ‘*chatuan*’ tih leh ‘*tuan leh mang*’ tih ãawngkam te chu a awm ngei mai. ‘*Pathian*’ tih erawh hi chu ‘A Pathian a ãha,’ tih te, ‘*Chunga pathianin bawkkhupin min en reng*,’ tih leh a dang te pawh a awm a. Sial an chhun ãuma Puithiam thiamhlaah:

*Pathianin aw ka satluang hi lo chhang ang che,*

*Van sãnga leng pathianin ka satluang hi lo chhang ang che,*

*Ni kãra cheng pathianin ka satluang hi lo chhang ang che,*

tia chham dap dapin a zawm zelah nen vawi tam deuh **Pathian** tih hming hi an lo lam tih kan hria. Lehlin hmasa ber **Luka** ziaakah pawh, “Jihova i **Pathian**... Abraham a **Pathian**, Isaka **Pathian**, Jakoba **Pathian**,” tiin an lo dah diam tawh a ni (Luka 4:8; 29:37-38). Heng aãang hian ‘**Pathian**’ tih hming hi Mizoten an lo hmang hmanlai em em a; Bible lehlinnaah pawh an lo hmang hmã hle tih kan hmu bawh.

‘*Chibai*’ tih thu Zosapte siam anga sawi kha lo thlir leh ila. Kut thinga inçhibai hi

chu Sapho min zirtir ni ngeiin a lang a. A tawngkam hrim hrim erawh hi chu, pi puten an damloh mangana an inthawiin bawlpuin a thiamhla tan nan, “*Hai, chibai,*” tia tanin a chham vang vang thin a, hei pawh hi a hmanlai hle a, kan neih sa ve reng a ni. A ziaktu hi a zahawm hle na a, belhchian a dawl lo deuhvin a lang.

### B. Literature lam

1. Thur chhuah tur a thahnem hle a, a pawimawh bik tlem azawng chauh lo en ila. Rev. Zaireman ‘Tawrhna’ a ziak hi Essay belhchian dawl leh mi tin nun khawih thil a ni a. Thing leh mau, ramsa leh nunna nei tinrengin an tawrh dan te, Bible-a mi entawn tlakte leh khawvel mi ropuite thlir dante inngah nana hmangin, amah ngeiin a tawnte nen kaikawpin a ziak a. A tawpah Kristianna leh Kristian Tlangau nen inhmeh thlapin, “Kan Pathian hian amah aia rinchhan neih hi a haw hle bawk a lo ni,” a ti a, a awmzia a thuk hle a ni (July 1946, May 2006).

2. A tir lamah chuan chanchinbu awm chhun zinga mi a ni bawk a,

**Kristian Tlangau** hian a huang a tizau hle a, ‘Thu Belh’ tiin YMA pual an siam a, rem an hre hle. Chutah chuan Thu leh Hla (*Literature*) lam pawh an telh thin a, chung zinga chhinchhiah tlak tak chu Kaphleia (1910-1940) phuah ‘Thâl’ tih hla a ni. He tiang lam hla hi Zofaten kan nei tam lo hle a. Kum 1936-ah daih Kaphleian a lo phuah hi a tihzia hle, tunah College zirlaiyah kum tam deuh seng luh a ni ta. Kan hla phuah thiam hmingthang Rokunga hlate pawh tarlan a ni thin bawk.

3. Thu leh hla tha nei tur chuan a ziak dan fel tak, mi tin tana chhiar nuam leh hriat awla ziak a pawimawh a. Chu chu hriain Kohhran hotute khan kawng zawngin theihtawp an lo chhuah thin a. Chhim leh Hmar Kohhran hotute inrawn khawmnaa thu ziak kawnga an thu tlukna te, mi mal ngaih dan leh rawtna te chu Kristian Tlangauvah chhuah a ni thin a, hriat theih chinah June 1920-ah te, July 1936-ah te, September 1936-ah te, July 1940-ah te chhuah a ni.

Wawiin thleng hian Mizo tawng ziak dan hi buaipui

mek zel a ni a, Synod Publication Board te, Mizo Academy of Letters te, Mizoram Board of School Education te leh Mizo Language Committee te pawhin an bei nasa angreng hle a, a lawmawm hle. Chutiang khawpa ramin a mamawh chu Kristian Tlangauvah kum 1920-ah daih an lo chhuah thin hi, chhui theih leh chhiar theih a ni a, a thawh hlawk hle a ni.

4. Ram fan chanchin "*Travelogue Literature*"-ah hian Zofate zingah Kristian Tlangau hi bul tantu zinga mi a ni a. Hei hi Literature peng pawimawh ve tak a ni a, Mizote zingah erawh chuan a piang tlai pawl tak a ni a, a bu ngat pheh chuan kum 1975 vela chhuak kha a hmasa ber niin a lang. Kristian Tlangau-ah Ch. Pasena (1894-1961) chuan Sap rama lehkha a zir laia a thil hmuh leh tawnte vawi li lai kum 1924 khan a ziak a, a bengvar thlak hle.

A sei lutuk dawn ta mai a, mahse Kristian Tlangauin kum 100 chhunga History leh Literature-a a rawngbawl na sawi nan chuan a la tawi lutuk thung! A tlang lo kawm dawn tawh ila.

Kan tarlan tak baka Kristian Tlangau rawngbawl na pawimawh tak chu, Mizo tawng a tidarh zau va, a luan khawmtir baw k a, kalhmang fel tak neiin a hruai ti ila, kan uar lutuk kher lo vang. Kristian Tlangau hi a darh zau hle a, Kohhran dang dangin iai lovin an chhiar tam hle. Tin, Zofate chenna Myanmar te, Chittagong te, Manipur leh Tripura thlengin a fang a. Rawngbawltute leh mi puitlingte chuan an chhiar zel hlawm a, an chhawr tangkai hle baw k. Chuvangin Mizo tawng tan Khampat Bungpui ang maia zâr nei zau, Rûn lui ang bawka luang thui a ni e, kan ti ve a ni.

Hetianga chanchinbu hlun leh darh zau, mipui chawmtu tha, tawng lama Zofate kuah khawmtu kan nei hi Pathian malsawmna ropui tak a tling a. Kawng hrang hranga kum 100 lai rawngbawl theia tluang taka a kal thei hi Pathian hnathawh a ni, a va lawmawm em! Kum 100 dang pawh kum 100 kal ta aia tangkai leh hlawk zawka rawng a bawl theih nan Kohhranho i tawngtai zel ang u.



**2011 CHHUNGA CHHIM BIAL WORK CAMP/  
RAWN TLAWHTUTE**

1. 20-25 April, 2011 – Saron Veng Kohhranin Dursora Kohhran an tlawh.
2. 21-24.10.2011 – Bawngkawn Chhim Veng KṬP-in Tlabung Chawnpui Kohhran an tlawh.
3. 10-14.10.2011 – Mission Vengthlang KṬP-in Tuichawng School hmun an lai.
4. 22.4.2011 – Maubawk Bial Hmeichhiain Putlungasih Kohhran Good Friday an hmanpui.
5. 23-28 May, 2011 – Zonuam Kohhran Ramthar Committee-in Rs. 40,000/- sengin Kaki Vengthar Kohhran Biak In chhuat an siam.
6. January, 2011 – Phullen Vengthar Kohhranin Parva I Kohhran-ah Work Camp an nei.
7. 10 April, 2011 – Saiha Bial KṬP-in Kawthindeng Kohhranah Work Camp an nei.
8. 29-30 October, 2011 – Lily Veng Kohhranin Ramlaitui Kohhran an tlawh a, Rs. 1,20,000/- an pe bawk.
9. 7-11 November, 2011 – Kanan Veng Kohhranin Khawmawi-ah thawktu Quarters an sa.
10. 24-29 October, 2011 – Vaivakawn Bialin Tlabung Chawnpui Kohhranah Chakma E/T Quarters an sa.
11. 11-14 November, 2011 – Vaivakawn Bial Kohhran Hmeichhiain Tlabung Zodin Kohhran an tlawh.
12. 11-14 November, 2011 – Bethlehem Bial Kohhran Hmeichhia Chhim Bial rawngbawlina hmunte an tlawh.
13. 7-10 November, 2011 – Chawnpui Kohhran Pavalaiten Tuichawng Biak in an sa.
14. November, 2011 – Farm Veng Ramthar Committee-in Tuikawi Kohhran an tlawh.
15. 1-7 November, 2011 – Thingsul Tlangnuam Kohhran Ramthar Committee-in Tuichawng Biak in an sa.

16. 31.10.2011 - 6.11.2011 – Thingsulthliah Kohhranin Tuichawng Biak in an sa.
17. 6 November, 2011 – Champhai Kahrawt Kohhranin Tlabung Bethel Biak in sain Work Camp an nei.
18. 7 November, 2011 – Ramhlun ‘N’ Kohhran Ramthar Committee-in Tlabung Chawnpui Kohhranah Chakma E/T Quarters an sa.
19. 8-13 November, 2011 – Salem Veng KṚP-in anmahni sensovin Belpi Kohhran Quarters an sa.
20. 28.11.2011-3.12.2011 – Serchhip Bazar Kohhran Ramthar Committee-in Damdep I Kohhran tlawhin Work Camp an nei nghal.
21. 8-12.11.2011 – Electric Branch KṚP, Aizawl-in Minpui Biak in sain Work Camp an nei.
22. 21-25.11.2011 – Ramhlun Vengthar Ramthar Committee-in Ṭawipui N-I Biak in sain Work Camp an nei.
23. 14-21.11.2011 – Chaltlang Pavalaiten Tuichawng Biak in sain Work Camp an nei.
24. March 2011 – Ramthar Veng Ramthar Committee, Lunglei-in Pangtlang Kohhranah Work Camp an nei.
25. 8-13 November, 2011 – Kanghmun Ramthar Committee-in Tuichawng Kohhranah Work Camp an nei.
26. 29.10.2011 – Laipuitlang Kohhran Hmeichhiain Tuichawng Kohhran an tlawh.
27. 12 November, 2011 – Vaivakawn Bial Kohhran Hmeichhiain Tuichawng Kohhran an tlawh.
28. 6 November, 2011 – Chanmari Kohhran Hmeichhiain Tuichawng Kohhran an tlawh.
29. October, 2011 – Republic Vengthlang KṚP-in Kawrthindeng Kohhranah Work Camp an nei.
30. November 2011 – Lily Veng Kohhran Ramthar Committee-in Tuithumhna Kohhranah Biak in sain Work Camp an nei.
31. November 2011 – Kulikawn Pastor Bialin Bungtlang ‘S’ Bial Kohhran hrang hrang an tlawh kual.

**2011 CHHUNGA CHHIM BIAL RAWNGBAWLNA  
TANPUITUTE**

Heng Kohhrante hian Tuichawng Biak in sak nan tanpuina an pe (Kualkhung chhunga mi hi an pek zat a ni) :

1. Ramhlun 'N' Kohhran (₹ 10,000)
2. Electric Veng Kohhran Hmeichhia (₹ 10,000)
3. Vaivakawn Kohhran (₹ 6,000)
4. Chawnpui Kohhran (₹ 10,000)
5. Bukpui Kohhran Hmeichhia (₹ 2,000)
6. Kulikawn Kohhran (₹ 30,447)
7. Zarkawt Kohhran (₹ 29,532)
8. Chaltlang Kohhran (₹ 13,915)
9. Dawrpui Kohhran (₹ 23,750)
10. Chanmari Kohhran (₹ 10,000)
11. Bawngkawn Chhim Veng (₹ 5,650)
12. Chhinga Veng Kohhran (₹ 16,000)
13. Bawngkawn Kohhran (₹ 10,000)
14. Bukpui Branch KṮP (₹ 1,500)
15. Mission Vengthlang Kohhran (₹ 15,000)
16. Zotlang Kohhran (₹ 4,600)
17. Pi B. Lalrinkimi (L), Ramthar Veng (₹ 1,000)
18. Dinthar Vengthlang Kohhran (₹ 100,000)
19. Pu Lalthanmawia, Bawngkawn Chhim Veng (₹ 100)
20. Laipuitlang Kohhran Hmeichhia (₹ 2,500)
21. Thingsulthliah Kohhran (₹ 5,000)
22. Pi Zalianchiri, Phunchawng (₹ 200)
23. Kanghmun Kohhran (₹ 5,000)
24. Kulikawn Pastor Bial (14 members)-in Tuithumhnar School sak nan ₹ 30,000/- an pe.
25. Kulikawn Kohhranin Lunghauka Biak in thutthleng siam nan ₹ 10,000/- an pe.
26. Luangmual Vengthlang Kohhranin Bungtlang South Bazar Kohhran Krismas hman nan ₹ 5,000/- an pe.
27. Luangmual Vengthlang Kohhranin Bungtlang South Bazar KṮP Krismas hman nan ₹ 1,000/- an pe.
28. Luangmual Vengthlang Kohhranin Bungtlang South Bazar Kohhran Hmeichhiate Krismas hman nan ₹ 1,000/- an pe.

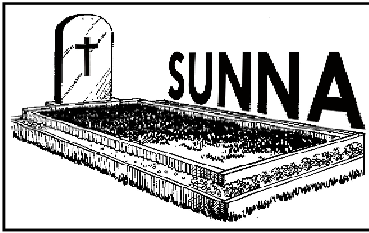
29. Lily Veng Kohhranin Ramlaitui Kohhran tlawhin ₹ 20,000/- an pe.
30. Armed Veng Kohhranin Ṭawipui N-I Biak in sak nan ₹ 30,000/- an pe.
31. Zotlang Kohhran Ramthar Committee, Aizawlin Saibawh Chakma Biak in sak nan ₹ 40,000/- an pe.
32. Dinthar Vengthlang Kohhranin Sumasumi khuang lei nan ₹ 10,000/- an pe.
33. Chawnpui Kohhranin Ṭawipui N-I Kohhran Biak in sak nan ₹ 20,000/- an pe.
34. Ramthar 'N' Kohhran Hmeichhiaian Ramlaitui Kohhran Biak in sak nan ₹ 10,000/- an pe.
35. Ramhlun Venglai Kohhran Ramthar Committee-in Diblibagh Biak in sak nan ₹ 40,000/- an pe.
36. Ramhlun Venglai Kohhran Ramthar Committee-in Tuikawi Biak in Mistiri rawih nan ₹ 20,000/- an pe.
37. Bial KṬP, Lunglei Chanmari-in a ṭul apianga hman turin ₹ 8,000/- an pe.
38. Ramhlun VT Ramthar Committee-in Khawmawi Biak in ṭhutthleng siam nan ₹ 34,000/- an pe.
39. Chanmari, Aizawl Kohhranin Chakma Team Vaikhuang leh microphone lei nan ₹ 14,000/- an pe.
40. Ramhlun 'N' Kohhran Hmeichhiaian a ṭul apianga hman atan ₹ 10,000/- an pe.
41. Mamit Hmunsam Pavalai Pawlin Vaṭhuampui Biak in sak nan ₹ 3,000/- an pe.
42. Darlawn Venghlun Kohhran Ramthar Committee-in Zawlpui School sak nan ₹ 15,000/- an pe.
43. Aizawl Tlangnuam Pavalai Pawl in Chamdur Project Biak in sak nan ₹ 10,000/- an pe.
44. Kolasib Kohhranin Jubilee hriatreng nan Diblibagh-a Vanlalropuia, E/T ₹ 1,000/- an pe.
45. Tv. Lalthanzama, Ramthar Lungleiin rawngbawlina ṭul apianga hman turin ₹ 4,000/- a pe.
46. Chaltlang Kohhran Hmeichhiaian Tuichawngtlang Krismas hman nan ₹ 4,000/- an pe.
47. Dawrpui Kohhran Ramthar Committee-in Vairawkai Kohhran Krismas hman nan ₹ 3,000/- an pe.

48. Bungkawn Kohhran Hmeichhiaian Khawiva Kohhran maicham siam nan ₹ 5,000/- an pe.
49. Lunglei Venglai Kohhranin damlo tanpui nan ₹ 5,000/- an pe.
50. Lunglei Chanmari Kohhranin damlo tanpui nan ₹ 10,000/ - an pe.
51. Lunglei Ramthar Kohhranin damlo tanpui nan ₹ 5,000/ - an pe.
52. Mission Veng Branch KṮP-in Tuidangchhuah Biak in sak nan ₹ 20,000/- an pe.
53. Luangmual Vengthlang Kohhranin Bungtlang 'S' Camp- ing tanpui nan ₹ 3,000 an pe.
54. Luangmual Vengthlang Kohhranin Bungtlang 'S' SHMS Filter lei nan ₹ 10,000 an pe.
55. Kulikawn Kohhranin Ngengpuitlang School repair nan ₹10,000 an pe.

### **Bungruaa dawnte**

1. Mission Veng Kohhranin Saiha Chakma Fellowship tan Vaikhuang an pe.
2. Mission Veng Kohhranin Parva I Kohhran tan Vaikhuang leh P.A. Set an pe.
3. Lily Veng Kohhranin Tuithumhnar Kohhran tan Pulpit, Lectern leh Maicham an pe.
4. Ramhlun Vengthar ṯhian pawlhovin Tuidangchhuah Kohhran tan Maicham an pe.
5. Kulikawn Ramthar Committee-in Electric Light la loh lohna Kohhran pariat tan Solar Light Set pariat an pe.

*(Kum kal ta 2011 chhunga Kohhran hrang hrangin Chhim Biala hna an thawh dan leh an tanpui dan hi Rev. Dr. C. Chawngmingliana, Administrative Secretary, Chhim Bial hnen atangin kan dawng a; Synod Newsletter lama chhuah sen a nih loh avangin tlai khaw hnu deuhvah Kristian Tlangauvah hian rawn tihchhuah a ni. Article pangngai ang ni lo mah se Chhim Biala Kohhranhote chetna, a dawngtu Kohhran leh Synod tana thil lawmawm tak a nih avangin chhuah loh theih lohva ngaih a ni a, chhiartuten in lo hriat thiam kan beisei – Editor)*



**UPA K. LIANZIKA  
CHHINGCHHIP  
VENGLUN**



Upa K. Lianzika (67) hi Chhunkima leh Lami te karah April 1, 1944-ah Chhingchhip khuaah a piang a. Kum 1968-ah Remsiami nen inneiin fa panga an nei. Kum 1972-aṭangin Chhingchhip Primary School I-ah a pension (kum 2005) thlengin a thawk a.

Kum 1983-ah Ṭawi Presbytery-in Chhingchhip Venghlun Kohhran Upa atân a nemnghet a; Tualchhung Kohhranah leh Bialah rawngbawlina pawimawh tak tak a chelh ṭhin. Pa zaidam leh nunnem, inngaitlawm tak, invawng fel leh fai ngaina tak a ni a, hnathawhnaah pawh thawhpui nuam tak a ni.

Kum-2008 ah Cancer natna a nei tih hriat a ni a, Damdawi ina an enkawlina chu ṭhatpui deuh chang awm mah se a lo lang chhuak leh a, September 30, 2011 khan chatuan ram min lo pansan ta a ni.

A tuk October 1, 2011-ah ama chenna inah thlahna hun hman a nih hnuin Biak in lamah Upa Lalroliana, Ṭawi Presbytery Moderator-in a vui a. Presbytery huam chung Upa te, Kohhran Zaipawl te, Bial Zaipawl te leh Kophhran mipuiin ui em emin kan thlah liam ta a ni.

*–Upa R. Liankhuma  
Chhingchhip Venghlun  
Kohhran Ziaktu*

**UPA C. KHENGLAWT  
TUIKHUAHTLANG**



Upa C. Khenglawt (77), Kapduna leh Huattlemi te fapa hi kum 1934-ah Thlengang khua, Lunglei District-ah a piang a, kum 1962-ah St Anthony's College,

Shillong atangin BA a pass. Pi Kiamlovi nen ni 10.3.1965 khan Shillong-ah inneiin fapa pathum an nei.

Kum 1969-ah Assam Police Service a zawm a, ni 19.2.1988-ah DIG niin ni 22.1.1998 khan a pension a ni. Kum 1999-ah Tuikhuah-tlang Kohhran Tual Upaah thlan a ni a. Kum 2002-ah Kohhran Upa atan thlan niin hemi kum vek hian Aizawl Chhim Presbytery-in Tuikhuah-tlang Kohhran Upa atan a nemnghet a. Tualchhung Kohhranah Chairman, Secretary, Joint Secretary, Finance Secretary leh Treasurer hnate a chelh tawh a. Bial leh Presbytery Committee pawimawhah te a tel tawh thin bawk. Kohhranah thlarau lam harhna a lo thlen te hian a lawm thiam em em a, Ramthar rawngbawlnaah pawh thahnem ngai tak leh inhpal tak a ni.

Kum 2010 laihawlah khan Pancreas Cancer a nei tih hriat a ni a, that lam pan thei tak tak lovin ni 6.10.2011 khan Lalpa hnenah min lo kalsan ta a ni. A tukah Bialtu Pastor H. Lalrinmawian Biakinah a vui a; Kohhranhoten

kan ui takzet a, a rawngbawlna kan la thlahlel em em a ni.

– *Upa C. Chawngdinga  
Tuikhuah-tlang Kohhran  
Ziaktu*

## UPA C. ROKHAMA HNAHLAN



Upa C. Rokhama (73) hi Pu Kaileta leh Pi Hauchhungi te fa a ni a, Khuangphah kuaah ni 15.4.1938-ah a piang a, kum 1965-ah Pi Ralliandangi nen inneiin fa paruk an nei. Kum 1968 khaw khawm khan Hnahlanah an lo pem a. Hnahlan Middle School Zirtirtu-ah 1962-1969 a thawk a. Manipur-ah Evangelist Teacher-in 1969-1971 chhung a awm leh a.

Tual Upaah kum thum a tan hnuin Kohhran Upaah thlan a ni a, kum 1990 khan Khawchhak Presbytery-in Hnahlan Kohhran Upa atan a nemnghet a. Tualchhungah Sunday School Supdt. te, Building Committee Chair-

man te, School (PES/Happy Child) Committee Chairman te, Ramthar Committee Chairman te, Sum Vawngtu te, Inneihna kawltu te a lo ni tawh a; Hnahlan Pastor Bialah Chairman a ni tawh baw. Presbytery-ah Committee peng hrang hrang a lo thu tawh a. Champhai North Presbytery a tanging Synod Hospital Board-ah leh Synod Education Board-ah member a ni tawh baw.

YMA leh NGO hrang hrang a te, Political Party-ah te hruaitu a ni tawh thin a, khawtlang leh ram kalsiamna leh nunhona kawnga hmasawna te vei mi a ni.

Upa C. Rokhama hi mize nghet tak, rorel thiam leh a mawhpurhna hlen chhuah ngei duh mi a ni a. August 22, 2008-a Biak in thar lungphum chu a Chairman-na hnuaia chak taka sak a ni a, ni 25.11.2009-ah min luahpui hman a; a hawn ni November ni 26, 2011-a min awm lohsan ta mai hi Kohhranhoten paw kan ti tak zet a ni.

A hriselna sawiselin a inentir thin a, mit hnun cancer a nei tih hriat a ni a. A natna chu zual zelin ni

26.10.2011 khan chatuan ram min lo pansan ta a. A vui tur hian Champhai North Presbytery Moderator leh Puipate pahnih leh Bial chhunga Upa te thahnem tak an lo kal a. Ama chenna inah Bialtu Pastor Vanlalmuan-awma'n thlahna hun a hman hnuin Biak inah Rev. C. Lalremruata, Moderator, Champhai North Presbytery in a vui a, Kohhran Zaipawl te nen Kohhranhoten ui takin kan thlah ta a ni.

– *Upa P.C. Lalrinsiamia  
Hnahlan Kohhran Ziaktu*

## UPA ZALAWMA REPUBLIC VENG



Upa Zalawma (88) hi Pastor Hrang Hrahseleh Pi Chaldaivungi (Vungte-i) te karah ni 2 April, 1923 khan W. Kanghmun kuaah a lo piang a.

W. Kanghmun kuaah Lower Primary zir zovin ram pumah palina a ni phak a. Aizawlah Middle School a



zawh leh hnuah Burma Army ah kum riat a t̄ang a. Zorama a lo kir leh in Sihphirah reilo t̄e an awm hnuah Aizawl Venghnuaiyah an rawn pem a, chumi hnuah Republic Vengah hian an pem leh ta a. Republic Veng Kohhran dintute zinga mi a ni. August ni 6, 1946-ah Lalthiangi nen inneiin fa 10 an nei a ni.

Sipai a t̄anga a ban hnu hian June ni 1, 1950-a t̄ang in Synod Bookroom-ah Account Clerk hna a thawk leh a. January ni 1, 1984-thleng thawkin Foreman-in a pension ta a ni.

Kum 1965-ah Republic Veng Kohhran Upa thlan hmasak ber zingah telin ni 9, October, 1966-ah Chhimphei Presbytery-in Republic Veng Kohhran Upa atan nemnghet a. Kohhran, Bial leh Presbytery-ah te pawh chanvo pawimawh tak tak a lo chelh tawh t̄hin.

Upa Zalawma hian Pathian biak Inkhawm, Committee leh Inkhawmpui te a ngai pawimawh t̄hin hle. Chak lo tak chung pawhin a theih hram chuan a inkhawm hram hram t̄hin a. A tu leh faten Biak inah an kai thleng t̄hin. Thusawi mi tak a ni a;

pawn chhuak thei lova a awm hnuin sermon eng emaw z̄at a ziak a, a bu hialin a siam a ni. Hetianga hun eng emaw chen a awm hnu hian ni 28.10.2011 Lalpa hnenah min chawhlsan ta a ni. A tuk ni 29.10.2011-ah Rev. R.C. Lalnghakliana, Bialtu Pastor-in -in lamah vuiin Rev. Lalneihvura, Moderator, Aizawl East Presbytery chuan Biak inah a vui a. Kohhran Zaipawl, Minister/ Pastor, Kohhran Upa leh Kohhran mipui t̄hahnem takin ui tak chungin kan thlah liam ta a ni.

– *Upa R. Zirrokunga  
Republic Veng Kohhran  
Ziaktu*

## UPA C. LALPIANGA TUIKUAL



Upa C. Lalpianga (68), Pu Ailuta leh Pi Rualchhingi te fa hi kum 1943, July 10-ah Samthangah a piang a. Kum 1966-ah Chalthangi nen inneiin fa paruk an nei. Samthang a t̄ang in kum

1968-ah Aizawl ah lo pemin Tuikual Vengah an awm nghal a. Sana dawr siamin hun eng emaw chen eizawn nân a hmang a ni.

Tuikual Branch KTP-ah kum 10 chhung Office Bearer a ni a; kum 1983-ah Tual Upa atan thlan a ni a; kum 1985-ah Kohhran Upa atan thlan niin hemi kum hian Aizawl Chhim Presbytery chuan Tuikual Kohhran Upa atan a nemnghet a ni. Tualchhung Kohhrana chanvo hrang hrang a chelh bakah Bialah Statistician, Secretary leh Chairman te, Presbytery-ah Secretary te a ni tawh a; MSSU Committee leh Pastoral Committee-ah te member a ni tawh bawk. Kum 1992 - 1996 chhung khan Synod Revival Speaker-ah a lo ñang tawh bawk a ni.

Mi ñahnemngaite ho khawmin Mission For Social Reform an din a, ringtu chak lote leh hnungtawlhte dawm kangin nasa takin an thawk a. Chumi rawngbawlna kal zelah chuan kum 1998 khan

MSR Centre a lo ding ta hial a ni. Khawtlang rawngbawlnaah Village Council member-ah te pawh a ñang tawh a. Kum 1979-a Roya Memorial High School dintute zingah telin Secretary te, Chairman te a lo ni tawh a ni.

Upa C. Lalpianga hi mi tumruh tak, hma thlir thui tak nei a ni a; Pathian thu duh leh inzir peih tak a ni a, Thu a sawi dawn te hian Bible thu a hman tur hi en lova sawi thei turin a lo inbuatsaih lâwk vek ñin.

Kum 2011 May thlaah a rilpui a cancer tih hriat a ni a, ñang chhuah tak tak awm lovin November 7, 2011 khan Pathian hnenah thlamuang takin a chawl ta a ni. A tukah in lamah Bialtu Pastor K. Lalpiangthara hova thlahna neih a ni a, Biak inah Aizawl West Presbytery Moderator Upa V. Thangzama'n a vui a, Kohhran Zaipawl te nen ui takin Kohhranten kan thlah liam ta a ni.

– *Upa T. Lallawmkima  
Tuikual Kohhran Ziaktu*

---

***“...Beram No, lalñhutphah laia awm chu an vengtu a ni ang a, nunna tukhurahte a hruai ang; Pathianin an mit ata mittui zawng zawng a hru fai tawh ang,” a ti a. (Thup. 7:17)***

## Kristian Tlangau

### SYNOD BOOKROOM LEHKHABUTE

**1. Israel-te Riahhmun :** Bible-a thawnthu ropui leh pawimawh ber tih mai tur, Israel fate'n Kanaan an panna zin kawng chanchin chhuizauna, Upa Dr. Vansanglura buatsaih a ni. Kumin hian Puitling Sunday School lamah Numbers bu kan zir a, Baptist lam-in Exodus an zir bawk a. Heng kan zir laite hi bel zawk leh fiah zawka kan zir theih nan en nuam tur leh hriat awlsam tura buatsaih a ni a. Israelte riahhmun hming, an riah hun lai leh thil thleng tlangpuite leh tunlai huna an chanchin tawi te nen fel taka lantir a ni e. A man ₹ 100.

**2. Lawmna kim :** KṮP, Tuikual Branch-in Golden Jubilee an lawm tuma "Lalpa rawng kan bawl tlat dawn" tih thupui hmanga Rev. Vanlazuata sermon pali leh a thuziak dang lawrkhawm chu KṮP, Tuikual Branch chuan mi tinin hre ve se an duhsak avangin a buin an chhuah a. A man ₹ 100/- a ni e.

**3. Chicken soup for the kids soul :** A chhiar thin chuan hetiang lehkhabu ngainatawmzia kan hre awm e. Tun tuma mi hi naupangte hlutna leh kaihhruai dan kawhhmuh thei lam hawi a ni ve thung a. A letlingtu ngai Dr. Rualthankhuma kutchhuak bawk a ni. A man ₹ 150/- a ni e.

**4. Isua phatsan duh lotute:** Krista tana pasaltha, mei leh tui, tihduhdahna leh harsatna kara zam lo, Isua phatsan duh lotu mi 96-te chanchin lawrkhawm, K. Vanlalawia lehlin hi ninawm hre miah lova chhiar zawh a awl hle. A man ₹ 150.

**5. Mizoram Synod Choir Taiwan-ah :** Central KṮP leh Presbyterian Church in Taiwan (PCT)-te Thalai intlawh tawn Programme pakhat "*I Love Taiwan*" hmanga Central KṮP hruaitu thenkhatte leh Synod Choir member-te'n 28 June-18 July 2011 chhunga hun an hman dan kimchang leh ngaihnaawm Tour Leader; Rev. Lalpiangthara buatsaih a ni. A man ₹ 30 chauh.

**6. Hringnun:** He lehkhabu B. Lalremtluangi buatsaih hi MAL Book of the Year 2011 top 10 tling pha a nih avangin sawi zau vak lo pawhin lehkhabu tha a ni tih a hriat mai awm e . Hringnun zir lai min zirpui thei lehkhabu tangkai tak a ni. A man ₹ 100



April 15, 2012-a SMB Missionary tirchchuahte leh Mission Board hotute



ATC Dedication cum Farewell (April 16, 2012)

Published by Rev. K. Lalpiangthara at Aizawl, Mizoram on behalf of  
MIZORAM PRESBYTERIAN CHURCH. Typeset by SL & PB and  
Printed at the Synod Press, Aizawl - 796 001, Mizoram.

Copies - 29, 000